

PREDMET PODPORY NFP

FÖRDERGEGENSTAND

Príloha č. 2 Zmluvy o poskytnutí NFP
Anhang Nr. 2 des EFRE Vertrags

1. Všeobecné informácie o projekte

1. Allgemeine Projektinformationen

Názov projektu: Projektbezeichnung:	Rozvoj a marketing ponúk ekoturistiky pre udržateľné zhodnotenie prírodného a kultúrneho dedičstva v cezhraničnom regióne SK - AT Entwicklung und Vermarktung von ökotouristischen Angeboten zur nachhaltigen Inwertsetzung des natürlichen und kulturellen Erbes in der Grenzregion SK - AT
Akronym projektu: Projektakronym:	NatureTourNet
Projektcode: Kód projektu:	
Kód ŽoNFP: Code des Projektantrags:	V210
Operačný program: Kooperationsprogramm:	Interreg V-A Slovenská republika - Rakúsko Interreg V-A Slowakische Republik - Österreich
Spolufinancovaný z: Kofinanziert aus:	Európsky fond regionálneho rozvoja Europäischer Fond für regionale Entwicklung
Prioritná os: Prioritätsachse:	2. Ochrana prírodného a kultúrneho dedičstva a biodiverzity 2. Förderung des Natur- und Kulturerbes und der Biodiversität
Špecifický cieľ: Spezifisches Ziel:	2.1 Posilnenie spoločných prístupov s cieľom zhodnocovania prírodného a kultúrneho dedičstva udržateľným spôsobom, čo prispeje k ďalšiemu rozvoju programovej oblasti ako atraktívnej turistickej destinácie 2.1 Stärkung der gemeinsamen Ansätze zur Inwertsetzung des Natur- und Kulturerbes, um zur Entwicklung der Programmregion zu einer attraktiven Tourismusdestination beizutragen

Kategorizácia za Špecifické ciele

Kategorisierung der spezifischen Ziele

Špecifický cieľ: Spezifisches Ziel:	2.1 Posilnenie spoločných prístupov s cieľom zhodnocovania prírodného a kultúrneho dedičstva udržateľným spôsobom, čo prispeje k ďalšiemu rozvoju programovej oblasti ako atraktívnej turistickej destinácie 2.1 Stärkung der gemeinsamen Ansätze zur Inwertsetzung des Natur- und Kulturerbes, um zur Entwicklung der Programmregion zu einer attraktiven Tourismusdestination beizutragen
Oblasť intervencie: Interventionsbereich:	94 Ochrana, rozvoj a propagácia verejných objektov kultúrneho dedičstva 94 Schutz, Entwicklung und Vermarktung öffentlichen Kulturerbes
Hospodárska činnosť: Wirtschaftszweig:	23 Umenie, zábava, kreatívny priemysel a rekreácia 23 Kunst, Unterhaltung, kreative Industrie und Freizeitindustrie

Štátna pomoc

Staatliche Beihilfe

Štátna pomoc: Staatliche Beihilfe:	NIE NEIN
---------------------------------------	-------------

2. Financovanie projektu

2. Projektfinanzierung

Forma financovania: 01 nenávratný finančný príspevok
Finanzierungsart: 01 nicht rückzahlbare Förderung

3.A Miesto realizácie projektu

3.A Ort der Projektumsetzung

P.č. Lfd.- Nr.	Štát Staat	Región (NUTS II) Region (NUTS II)	Vyšší územný celok (NUTS III) Höhere Gebietseinheit Landkreis (NUTS III)	Okres (NUTS IV) Bezirk (NUTS IV)	Obec Gemeinde
1	Rakúsko Österreich	Burgenland	Nordburgenland	Neusiedl am See	
2	Rakúsko Österreich	Burgenland	Nordburgenland	Eisenstadt	
3	Rakúsko Österreich	Burgenland	Nordburgenland	Mattersburg	
4	Slovensko Slowakei	Západné Slovensko	Trnavský kraj	Dunajská Streda	

3.B Miesto realizácie projektu mimo oprávneného územia OP

3.B Ort der Projektumsetzung außerhalb des förderfähigen Programmgebiets

P.č. Lfd.- Nr.	Štát Staat	Vyšší územný celok (NUTS III) Höhere Gebietseinheit Landkreis (NUTS III)	Okres (NUTS IV) Bezirk (NUTS IV)	Obec Gemeinde
1	Francúzsko Frankreich	Hauts-de-France	Aisne	



4. Popis projektu

4. Projektbeschreibung

Príroda nie je len niečo, čo sme zdedili a čo máme „zakonzervovať“ v chránených oblastiach pre ďalšie generácie, ale je aj neoddeliteľnou súčasťou kvality života a kľúčom k pozitívnemu image regiónu. Tieto prírodné hodnoty majú mimoriadny význam predovšetkým pre cestovný ruch, hlavne ak ide o to, odlíšiť sa od ostatných konkurenčných regiónov na trhu. Projektový región je bohatý na takéto prírodné a kultúrne zvláštnosti (napr. Malý a Veľký Žitný ostrov, Dunajské luhy, Národný park Neusiedler See – Seewinkel, Leithaauen, Národný park Neusiedlersee–Leithagebirge a Národný park Rosalia-Kogelberg, mnoho hradov a zámkov). Táto rozmanitosť a početnosť ekosystémov mokradí je závislá od systému a nie je možné brať ich do úvahy nezávisle od seba („wetland values“). Chýbajú cezhraničné vedomosti o týchto vzácných biotopoch v mokradiach. Doteraz neexistuje žiadna koordinovaná príprava, žiadna cieľavedomá spolupráca predstaviteľov cestovného ruchu a preto aj žiadna cezhraničná ponuka pre záujemcov o turizmus. Existujúce štruktúry v turizme nie je možné vzájomne porovnávať ani na organizačnej ani na prevádzkovej úrovni.

S cieľom umožniť spoločný rozvoj, plánujú projektoví partneri v prvom kroku vybudovanie príslušných ekoturistických štruktúr a kapacít. Toto prebehne na základe transferu príslušného know how od etablovaných rakúskych subjektov. Potom sa na projektovom území spoločne identifikujú a spracujú možnosti zhodnocovania prírodného a kultúrneho dedičstva. Na začiatku plánujú projektoví partneri vytvorenie spoločnej cezhraničnej stratégie a na základe tejto stratégie vypracovanie modelov budúcej spolupráce relevantných aktérov. S cieľom udržateľného etablovania projektu je plánované intenzívne zapojenie obyvateľstva a príslušne zameraných podnikov. S partnermi na oboch stranách hranice budú vypracované ekoturistické ponuky orientované na konkrétne cieľové skupiny, ktoré budú spoločne prezentované na relevantných trhoch.

Natur ist nicht nur etwas Ererbtes, das in Schutzgebieten für kommende Generationen - "konserviert" werden soll, sondern auch ein unverzichtbarer Teil der Lebensqualität und der Schlüssel zu einem positiven Image der Region. Besondere Bedeutung haben diese Naturwerte zudem für die Tourismuswirtschaft, geht es doch um die Unterscheidung von anderen, am Markt konkurrierenden Regionen. Die Projektregion ist reich an solchen natürlichen und kulturellen Besonderheiten (z.B.: Kleine und Große Schüttinsel, Dunajské Luhy, Nationalpark Neusiedler See–Seewinkel, Leithaauen, Naturpark Neusiedler See–Leithagebirge und Naturpark Rosalia-Kogelberg, viele Burgen und Schlösser). Diese Vielfalt und Vielzahl an Feuchtgebietsökosystemen sind systemabhängig und dürfen nicht unabhängig voneinander betrachtet werden ("wetland values"). Was fehlt ist das grenzüberschreitende Wissen über diese wertvollen Lebensräume in Feuchtgebieten. Es gibt bisher keine koordinierte Aufbereitung, keine zielgerichtete Zusammenarbeit der touristischen Akteure und daher bislang auch keine grenzüberschreitenden Angebote. Die derzeit vorhandenen Strukturen im Tourismus sind weder auf der organisatorischen, noch auf der betrieblichen Ebene miteinander vergleichbar.

Um eine gemeinsame Entwicklung zu ermöglichen, planen die Projektpartner als ersten Schritt den Aufbau entsprechender ökotouristischer Strukturen und Kapazitäten in Angriff zu nehmen. Das soll mit entsprechendem Knowhow - Transfer der etablierten österreichischen Akteure umgesetzt werden. Danach sollen gemeinsam Möglichkeiten zur Inwertsetzung des Natur- und Kulturerbes im Projektgebiet identifiziert und aufbereitet werden. Dazu ist zu Beginn die Erstellung einer gemeinsamen grenzüberschreitenden Strategie geplant und darauf aufbauend die Erarbeitung von Modellen zur künftigen Kooperation der relevanten Akteure. Zur nachhaltigen Verankerung des Projektes ist eine umfassende Einbindung der Bevölkerung und entsprechend ausgerichteter Betriebe vorgesehen. Mit den Leistungspartnern auf beiden Seiten der Grenze werden entsprechende zielgruppenorientierte, ökotouristische Angebote entwickelt und gemeinsam auf relevanten Märkten präsentiert.

Projektoví partneri

Projektpartner

Úloha partnera v projekte <i>Rolle des Partners im Projekt</i>	Hlavný partner/Hauptpartner
Obchodné meno/názov <i>Name/Bezeichnung der Organisation</i>	Regionalmanagement Burgenland GmbH
Administratívna a prevádzková kapacita partnera <i>Administrative und fachliche Kapazität des Partners</i>	
Za projektový manažment projektu NatureTourNet bude v Regionalmanagmente Burgenland zodpovedný DI Thomas Böhm. V RMB pracuje od roku 1998 a od roku 2001 je zodpovedný za pracovné spoločenstvo burgenlandských prírodných parkov. V jeho práci ho podporí pani Mag. Andrea Sedlatschek (vyštudovaná biologička). Oba patria už veľa rokov ku kmeňovým zamestnancom RMB a disponujú skúsenosťami s realizáciou projektov programu Interreg. DI Böhm ukončil štúdium poľnohospodárstva na Univerzite pôdnej kultúry, absolvoval rôzne ďalšie vzdelávanie v oblasti projektového manažmentu, moderovania a prezentačných techník a t.č. študuje MBA Business Management. Ďalej sa na realizácii projektu zúčastia kolegovia z oddelení práce s verejnosťou a controllingu, ktorí taktiež mnoho rokov patria ku kmeňovému personálu spoločnosti. Das Projektmanagement für NatureTourNet wird im Regionalmanagement Burgenland von, er ist seit 1998 beim RMB und betreut seit 2001 die Arbeitsgemeinschaft der Burgenländischen Naturparke. Unterstützt wird er von Frau Mag. Andrea Sedlatschek (ausgebildete Biologin), beide gehören seit vielen Jahren zum Stammpersonal des RMB und haben Erfahrung in der Betreuung von zahlreichen bilateralen und transnationalen Interregprojekten. DI Böhm hat das Studium Landwirtschaft an der Universität für Bodenkultur abgeschlossen, diverse Weiterbildungen im Bereich Projektmanagement, Moderation und Präsentationstechnik gemacht und absolviert derzeit eine MBA Ausbildung Business Management. Weiters werden die Kollegen aus den Abteilungen der Öffentlichkeitsarbeit und des Controllings, die ebenfalls schon viele Jahre zum Stammpersonal des Unternehmens gehören, die Umsetzung des Projektes unterstützen.	
Príslušná prvostupňová kontrola <i>Zuständige FLC-Stelle</i>	Amt der Burgenländischen Landesregierung

Úloha partnera v projekte <i>Rolle des Partners im Projekt</i>	Partner/Partner
Obchodné meno/názov <i>Name/Bezeichnung der Organisation</i>	EkoRegion Slovakia
Administratívna a prevádzková kapacita partnera <i>Administrative und fachliche Kapazität des Partners</i>	
Projekty úspešne implementujeme od roku 2015. Disponujeme kvalitným riadiacim, expertným a lektorským tímom, ktorého členovia majú mnohoročné skúsenosti. Projektový manažér Ing. Ladislav Krajcsik je absolventom Slovenskej technickej univerzity a venuje sa dlhodobo projektom v regióne Žitný ostrov. Ing. Gabriel Izsák sa venuje ochrane oblasti Dunajské Luhy v rámci štátnej ochrany prírody, regionálne pracovisko Dunajská streda. Je odborný garant z oblasti ochrany životného prostredia, je expert na mokrade. Zabezpečuje analytické, odborné a metodologické činnosti, konzultuje konkrétne zabezpečenie aktivít a výstupov, spolupracuje na vzdelávaní a vypracovávaní materiálov pre koncepciu rozvoja turizmu na chránenom území. Ing. Ján Ravasz je expert na oblasť priestorového plánovania, zabezpečuje analytické, odborné a metodologické činnosti, konzultuje konkrétne zabezpečenie aktivít a výstupov. Všetci pracovníci participovali na viacerých projektoch v rámci Maďarska a Rakúska. projektový manažér č.1: Ing. Ladislav Krajcsik projektový manažér č.2: Mgr. Terézia Földváryová asistent projektového manažéra: Ing. Alica Lelkesová administratívny zamestnanec: Tomáš Meleg technický personál: Ing. Gabriel Izsák	

technický personál:	Ing. Ján Ravasz
Seit 2015 setzen wir erfolgreich Projekte um. Unser hochqualitatives Führungs-, Experten- und Lektorenteam verfügt über langjährige Erfahrungen. Der Projektmanager Ing. Ladislav Krajcsik absolvierte das Studium an der Slowakischen technischen Universität und betreut langjährig die Projekte in der Schüttinsel-Region. Ing. Gabriel Izsák befasst sich im Rahmen des staatlichen Naturschutzes - regionale Stelle Dunajská Streda - mit dem Schutz des Gebietes Dunajské Luhy. Er ist ein Fachexperte im Bereich des Umweltschutzes mit der Spezialisierung auf Feuchtgebiete. Er stellt analytische, fachmännische und methodologische Tätigkeiten sicher, konsultiert konkrete Umsetzung der Aktivitäten und Ergebnisse und beteiligt sich an der Ausbildung und Ausarbeitung der Unterlagen für das Tourismusentwicklungskonzept im Schutzgebiet. Alle Mitarbeiter beteiligten sich an mehreren Projekten in Ungarn und Österreich. Projektmanager Nr.1: Ing. Ladislav Krajcsik Projektmanager Nr. 2: Mgr. Terézia Földváyová Assistent des Projektmanagers: Ing. Alica Lelkesová Büromitarbeiter: Tomáš Meleg Technisches Personal: Ing. Gabriel Izsák Technisches Personal: Ing. Ján Ravasz	
Príslušná prvostupňová kontrola Zuständige FLC-Stelle	organizačný útvar Poskytovateľa

Úloha partnera v projekte Rolle des Partners im Projekt	Projektpartner
Obchodné meno/názov Name/Bezeichnung der Organisation	Nationalpark Neusiedler See - Seewinkel
Administratívna a prevádzková kapacita partnera Administrative und fachliche Kapazität des Partners	
Projektový manažment bude v kompetencii oddelenia pre prácu s verejnosťou a ekoturizmu so sídlom v Informačnom centre Národného parku v Illmitz (otvorenom v roku 1996). Tunajší pracovníci majú dlhoročné skúsenosti vo všetkých oblastiach realizácie projektov a dobre poznajú susediace chránené územia v Rakúsku, v Maďarsku a na Slovensku. Alois Lang, ako vedúci oddelenia podstatne prispel k nasmerovaniu projektu a bude spolupracovať v oblasti stratégie, obsahu aj administratívnej realizácie projektu. Mag. Michaela Kroiss patrí od februára 2016 ku kmeňovému personálu národného parku a svoje zručnosti využije v rámci organizačného zosúladenia projektových partnerov, pri vytváraní informačných prostriedkov, ako aj pri administratívnom vedení projektu.	
Das Projektmanagement wird in der Abteilung Öffentlichkeitsarbeit und Ökotourismus mit Sitz im Nationalpark- Informationszentrum in Illmitz (eröffnet 1996) erfolgen. Die hier tätigen Mitarbeiter weisen eine teils langjährige Erfahrung in allen projektrelevanten Bereichen auf und sind auch mit den angrenzenden Schutzgebieten in Österreich, in Ungarn und in der Slowakei vertraut. Als Abteilungsleiter hat Alois Lang maßgeblich an der Ausrichtung des Projektes mitgearbeitet und wird sich in strategischer, inhaltlicher und administrativer Hinsicht in die Projektumsetzung einbringen. Mag. Michaela Kroiss gehört seit Februar 2016 ebenfalls zum Stammpersonal des Nationalparks und wird ihre Kompetenzen in der organisatorischen Abstimmung mit den Projektpartnern, in der Produktion von Informationsmitteln sowie in der Projektadministration einbringen.	
Príslušná prvostupňová kontrola Zuständige FLC-Stelle	Regionalmanagement Burgenland GmbH
Úloha partnera v projekte Rolle des Partners im Projekt	Partner/Partner

Obchodné meno/názov Name/Bezeichnung der Organisation	Nezisková organizácia Centrum kontinuálneho vzdelávania												
Administratívna a prevádzková kapacita partnera Administrative und fachliche Kapazität des Partners													
Projekty úspešne implementujeme od roku 2009, disponujeme kvalitným a stabilizovaným riadiacim, expertným a lektorským tímom. Projektová manažérka Ing. Zuzana Makovníková je absolventkou Slovenskej technickej univerzity v odbore Priestorového plánovania a venuje sa dlhodobo projektom na ochranu prírody, udržateľného rozvoja, projektom pre rozvoj zeleného turizmu. Ruth Skrzypeková pracuje už viac ako 10 rokov na implementácii EÚ projektov. Odborník Ing. Filip Gulán zabezpečuje analytické, odborné a metodologické činnosti, spolupracuje na vypracovávaných materiáloch a na analýze a návrhoch možnosti pre koncepciu rozvoja turizmu na chránenom území. Spracovával Program hospodárskeho a sociálneho rozvoja pre časť územia projektu. Ing. Peter Árendáš, PhD. je odborný garant na metodológiu, inovatívne formy a postupy vzdelávania a ich aplikáciu do celoživotného vzdelávania. Všetci pracovníci participovali na viacerých projektoch v rámci Európskej únie.													
<table> <tr> <td>projektový manažér č.1:</td><td>Ing. Zuzana Makovníková</td></tr> <tr> <td>projektový manažér č.2:</td><td>Ing. Janka Ševčíková</td></tr> <tr> <td>asistent projektového manažéra:</td><td>Ruth Skrzypeková</td></tr> <tr> <td>administratívny zamestnanec:</td><td>Ing. Kristína Zaťková</td></tr> <tr> <td>technický personál:</td><td>Ing. Filip Gulán</td></tr> <tr> <td>technický personál:</td><td>Ing. Peter Árendáš, PhD.</td></tr> </table>		projektový manažér č.1:	Ing. Zuzana Makovníková	projektový manažér č.2:	Ing. Janka Ševčíková	asistent projektového manažéra:	Ruth Skrzypeková	administratívny zamestnanec:	Ing. Kristína Zaťková	technický personál:	Ing. Filip Gulán	technický personál:	Ing. Peter Árendáš, PhD.
projektový manažér č.1:	Ing. Zuzana Makovníková												
projektový manažér č.2:	Ing. Janka Ševčíková												
asistent projektového manažéra:	Ruth Skrzypeková												
administratívny zamestnanec:	Ing. Kristína Zaťková												
technický personál:	Ing. Filip Gulán												
technický personál:	Ing. Peter Árendáš, PhD.												
<i>Seit 2009 setzen wir erfolgreich Projekte um, wir verfügen über ein hochqualitatives und stabiles Führungs-, Experten- und Lektorenteam.</i> <i>Die Projektmanagerin Ing. Zuzana Makovníková hat das Studium an der Slowakischen technischen Universität, Fach Raumplanung abgeschlossen und sie betreut langfristig die Projekte in Bereichen: Naturschutz, nachhaltige Entwicklung, Entwicklung des Ökotourismus.</i> <i>Ruth Skrzypeková arbeitet mehr als 10 Jahre im Bereich der Umsetzung der EU-Projekte. Der Experte Ing. Filip Gulán stellt die analytischen, fachlichen und methodologischen Tätigkeiten sicher, er beteiligt sich an der Ausarbeitung der Unterlagen und an der Analyse und Planung der Möglichkeiten für das Tourismusentwicklungskonzept im Schutzgebiet. Er hat das Programm der wirtschaftlichen und sozialen Entwicklung für einen Teil des Projektgebietes ausgearbeitet.</i> <i>Ing. Peter Árendáš, PhD. ist der Fachexperte für Methodologie, innovative Formen und Ausbildungsprozesse und ihre Umsetzung in die lebenslange Ausbildung. Alle Mitarbeiter haben an mehreren Projekten im Rahmen der Europäischen Union mitgewirkt.</i>													
<table> <tr> <td>Projektmanager Nr.1:</td><td>Ing. Zuzana Makovníková</td></tr> <tr> <td>Projektmanager Nr. 2:</td><td>Ing. Janka Ševčíková</td></tr> <tr> <td>Assistent des Projektmanagers:</td><td>Ruth Skrzypeková</td></tr> <tr> <td>Büromitarbeiter:</td><td>Ing. Kristína Zaťková</td></tr> <tr> <td>Technisches Personal:</td><td>Ing. Filip Gulán, PhD.</td></tr> <tr> <td>Technisches Personal:</td><td>Ing. Peter Árendáš, PhD.</td></tr> </table>		Projektmanager Nr.1:	Ing. Zuzana Makovníková	Projektmanager Nr. 2:	Ing. Janka Ševčíková	Assistent des Projektmanagers:	Ruth Skrzypeková	Büromitarbeiter:	Ing. Kristína Zaťková	Technisches Personal:	Ing. Filip Gulán, PhD.	Technisches Personal:	Ing. Peter Árendáš, PhD.
Projektmanager Nr.1:	Ing. Zuzana Makovníková												
Projektmanager Nr. 2:	Ing. Janka Ševčíková												
Assistent des Projektmanagers:	Ruth Skrzypeková												
Büromitarbeiter:	Ing. Kristína Zaťková												
Technisches Personal:	Ing. Filip Gulán, PhD.												
Technisches Personal:	Ing. Peter Árendáš, PhD.												
Príslušná prvostupňová kontrola Zuständige FLC-Stelle	organizačný útvar Poskytovateľa												

Úloha partnera v projekte Rolle des Partners im Projekt	Partner/Partner
Obchodné meno/názov Name/Bezeichnung der Organisation	Neusiedler See Tourismus GmbH
Administratívna a prevádzková kapacita partnera Administrative und fachliche Kapazität des Partners	
Na projekt bude nasadený výlučne už existujúci kmeňový personál Neusiedler See Tourismus GmbH. Odborná kompetencia vyplýva tak z preukázania vzdelania, ako aj z dlhoročnej praktickej činnosti.	
<i>Für das Projekt wird ausschließlich das bereits vorhandene Stammpersonal der Neusiedler See Tourismus GmbH zum Einsatz kommen. Die fachliche Kompetenz ergibt sich sowohl durch Ausbildungsnachweise als auch durch jahrelange</i>	

<i>praktische Tätigkeit.</i>	
Príslušná prvostupňová kontrola Zuständige FLC-Stelle	<i>Regionalmanagement Burgenland GmbH</i>

Popis východiskovej situácie
Beschreibung der Ausgangslage

Popis východiskovej situácie a zdôvodnenie potreby realizácie projektu Beschreibung der Ausgangslage und Begründung des Bedarfs der Projektumsetzung (z.B. durch statistische Daten)
V projektovom regióne sa nachádza mnoho prírodných a kultúrnych zvláštností (napr. Malý a Veľký Žitný ostrov, Dunajské Luhy, Národný park Neusiedler See – Seewinkel, Litavské Luhy, Prírodný park Neusiedler See – Leithagebirge a Prírodný park Rosalia-Kogelberg, ako aj početné hrady a zámky). Tieto rôznorodé a mnohopočetné ekosystémy mokradí sú závislé od systému a nemožno ich vnímať nezávisle od seba (“wetland values”). Už od 60-tych rokov minulého storočia prispievali jednotlivé chránené územia k rozvoju turizmu tým, že jednoduchou infraštruktúrou a prvými programami pre návštevníkov oslovili nové cieľové skupiny. Dnes turistická ponuka pokrýva oveľa viac oblastí - od dobre vybudovanej siete cyklotrás, cez zážitkovú vínnu cestu až po mnohé termálne kúpele. Napriek mnohým jednotlivým iniciatívam ešte neexistuje spoločný marketing na tretích trhoch, čo je čiastočne zapríčinené aj odlišnými organizačnými štruktúrami v turizme. Medzinárodný výskum trendov očakáva v nasledujúcich rokoch silný rast v oblasti zážitkov z prírody. Nedotknutá príroda a ponuky aktivít v prírode sú dôležitými faktormi pri rozhodovaní o destinácii. Obzvlášť rastie dopyt po autenticite a pôvodnosti a preto by sa malo vytváranie ponúk jednoznačne sústrediť na miestne a individuálne zvláštnosti regiónu. Na základe tohto sa kvalitatívny rozvoj doteraz vytvorených ponúk v Burgenlande a na Slovensku javí ako bezpodmienečne nutný; okrem toho je potrebné pokúsiť sa vytvoriť nové cezhraničné ponuky vyhovujúce cieľovým skupinám. Spoločný pohraničný región musí získať jasný profil, je potrebné rozpracovať jeho jedinečné črty. SK doteraz nevyužíva potenciál územia na Žitnom ostrove, chránenej oblasti Dunajské luhy, v oblasti, kde okolité krajiny HU aj AT na svojom území tieto danosti využívajú. Absentuje aktívna organizácia pre cestovný ruch na tomto území. Na slovenskej strane je preto v potrebné podporiť a rozvinúť organizačné kapacity, schopné aktívne spolupracovať s rakúskou stranou na spoločných produktoch cestovného ruchu a ich spoločnom marketingu. Spoločným problémom pohraničného regiónu je na jednej strane chýbajúce povedomie obyvateľstva o význame tohto prírodného priestoru pre kvalitu života a hospodárstva ako predpokladu ekoturistického rozvoja. Na druhej strane doteraz chýbalo uplatnenie existujúcich prírodno-turistických ponúk na trhu orientované na cieľové skupiny, ako aj integrovanie prírodno-turistických ponúk do ponúk ubytovacích zariadení s cieľom predĺženia pobytu a tým aj zvýšenia tvorby regionálnych hodnôt. <i>In der Projektregion befinden sich viele natürliche und kulturelle Besonderheiten (z.B.: Kleine und Große Schüttinsel, Dunajské Luhy, Nationalpark Neusiedler See – Seewinkel, Leithaauen, Naturpark Neusiedler See – Leithagebirge und Naturpark Rosalia-Kogelberg, sowie zahlreiche Burgen und Schlösser). Diese Vielfalt und Vielzahl an Feuchtgebietsökosystemen ist systemabhängig und darf nicht unabhängig voneinander betrachtet werden (“wetland values”).</i> <i>Teilweise schon seit den 1960er Jahren haben einzelne Schutzgebiete zur Tourismusentwicklung beigetragen, indem sie mit einfacher Infrastruktur und mit ersten Besucherprogrammen neue Zielgruppen erreichten. Heute deckt das touristische Angebot weitaus mehr Bereiche ab – vom gut ausgebauten Radwegenetz über das Weinerlebnis bis zu den zahlreichen Thermalbädern. Trotz mehrerer Einzelinitiativen ist das gemeinsame Marketing auf Drittmarkten noch nicht vorhanden, was zum Teil auch auf die unterschiedlichen touristischen Organisationsstrukturen zurückzuführen ist.</i> <i>Internationale Trendforscher erwarten in den nächsten Jahren die stärksten Zuwächse im Bereich des Naturerlebnisses. Unberührte Natur und Angebote für Aktivitäten in der Natur sind wichtige Faktoren in der Destinationsentscheidung, Authentizität und Ursprünglichkeit sind besonders gefragt, daher sollte in der Angebotsgestaltung ein klarer Fokus auf die lokalen und individuellen Besonderheiten der Region liegen. Vor</i>

diesem Hintergrund erscheint im Burgenland und der Slowakei eine qualitative Weiterentwicklung der bisher geschaffenen Angebote dringend notwendig; auch muss versucht werden, neue grenzüberschreitende Angebote zielgruppengerecht aufzubereiten. Die gemeinsame Grenzregion muss ein klares Profil bekommen, Alleinstellungsmerkmale müssen herausgearbeitet werden.

Ein gemeinsames Problem der Grenzregion ist einerseits das fehlende Bewusstsein in der Bevölkerung über den Wert dieses Naturraums für Lebensqualität und Wirtschaft als Voraussetzung für eine ökotouristische Entwicklung. Andererseits fehlte bisher eine zielgruppenorientierte Vermarktung der bereits bestehenden naturtouristischen Angebote sowie die Einbindung der naturtouristischen Angebote in die Angebote der Beherbergungsbetriebe, um eine Erhöhung der Aufenthaltsdauer und damit der regionalen Wertschöpfung zu erreichen.

Situácia po realizácii projektu a udržateľnosť projektu

Situation nach der Umsetzung und Nachhaltigkeit des Projektes

Predpokladom rozpoznania turistického potenciálu spoločného prírodného dedičstva sú vedomosti o dotknutých chránených územiach a ich zážitkovosti. Projekt zníži tento základný deficit predovšetkým prostredníctvom rozsiahlej informačnej práce a tvorby povedomia. Prostredníctvom tohto projektu sa u početných aktérov, zúčastnených subjektov, zariadení cestovného ruchu, škôl a u obyvateľstva zvýši úroveň vedomostí o možnostiach prírodných zážitkov v pohraničnom regióne. Na oboch stranách hranice vzniknú nové zarezerovatelné prírodno-turistické ponuky, ako aj cezhraničné spoločné ponuky, ktoré budú spoločne propagované na relevantných trhoch.

Sprievodcovia exkurzií (sprievodcovia prírodou, guides) budú v rámci projektu ako dôležití multiplikátori školení v susednej krajine, aby mohli svojim hosťom/žiakom/návštevníkom poskytnúť lepší prehľad o biogeografickej hraničnej oblasti medzi Alpami a Karpatmi, medzi nížinnými riekami a stepným jazerom.

Projekt bude obsahovo podporovať marketing turizmu od úrovne zariadení cestovného ruchu až po regionálnu úroveň, pretože z tejto spolupráce môžu vyplynúť ďalšie prírodopisné témy a ponuky.

Na konci projektu bude mať obyvateľstvo zvýšené povedomie o hodnote prírodného a kultúrneho dedičstva, sprievodcovia budú lepšie vzdelaní a ponuky prírodných zážitkov získajú viac návštevníkov.

Projekt naštartuje na slovenskej strane udržateľný, ekologický turizmus a využije potenciál územia na Žitnom ostrove a Chránenej oblasti Dunajské luhy. Prispeje k budovaniu kapacít organizácie ekocestovného ruchu, ktorá doteraz absentovala a preto sa bude môcť rozvíjať spolupráca s AT na vytvorení spoločných ponúk a spoločnom marketingu cezhraničného územia.

Eine Voraussetzung für das Erkennen des touristischen Potentials des gemeinsamen Naturerbes ist die Kenntnis der betreffenden Schutzgebiete und deren Erlebbarkeit. Das Projekt wird vor allem dieses grundlegende Defizit mit breit angelegter Informations- und Bewusstseinsbildungsarbeit verringern. Durch das Projekt wird der Kenntnisstand über Naturerlebnismöglichkeiten in der Grenzregion bei zahlreichen Akteuren, Stakeholdern, Tourismusbetrieben, Schulen und auch in der Bevölkerung erhöht. Es entstehen neue buchbare naturtouristische Angebote auf beiden Seiten der Grenze sowie grenzüberschreitende, gemeinsame Angebote, die auf den relevanten Märkten gemeinsam präsentiert werden.

Exkursionsleiter (Naturführer, Guides), als wichtige Multiplikatoren, werden im Rahmen des Projektes im Nachbarland geschult, um ihren Gästen/Schülern/Besuchern einen besseren Überblick über den biogeographischen Grenzraum zwischen Alpen und Karpaten, zwischen Tieflandflüssen und Steppensee geben zu können.

Von der Betriebs- bis zur Regionsebene wird das Projekt das Tourismusmarketing inhaltlich unterstützen, weil aus dieser Kooperation zusätzliche naturkundliche Themen und Angebote abgeleitet werden können.

Am Ende des Projektes gibt es in der Bevölkerung ein gesteigertes Bewusstsein über den Wert des Natur- und Kulturerbes, besser ausgebildete Guides und mehr Besucher bei den Naturerlebnisangeboten.

Das Projekt wird an der slowakischen Seite einen nachhaltigen, ökologischen Tourismus initiieren und das Potential des Gebietes auf der Schüttinsel und des Schutzgebietes Dunajské luhy nutzen. Es wird zum Aufbau der Kapazitäten der Organisation des Ökoreiseverkehrs beitragen, welche bis jetzt fehlen und wird dadurch die Zusammenarbeit mit AT hinsichtlich der Erstellung gemeinsamer Angebote und des gemeinsamen Marketings des grenzüberschreitenden Gebietes ermöglichen.

Dôležitosť cezhraničného prístupu

Notwendigkeit des grenzüberschreitendes Ansatzes

Význam každého samotného ekoturistického regiónu sa môže podstatne zvýšiť prostredníctvom siete: Cesta k individuálnemu prírodnému zážitku s ponukou prispôbenou mnohým cieľovým skupinám a funkčnou infraštruktúrou v súlade s krajinou. Konkrétne výhody vyplývajúce zo spolupráce možno vnímať na niekoľkých úrovniach:

- Prostredníctvom výmeny skúseností môže v rámci spoločného vývoja ponúk a produktov dôjsť k vzniku nových modulov a optimalizácii existujúcich modulov ponúk a programov. Okrem toho bude možné vytvoriť cezhraničné kombinovné ponuky, a tým rozšíriť a obohatiť existujúcu ponuku. Okrem toho môžu skúsení burgenlandskí aktéri poskytnúť SK partnerom pomoc pri implementácii nového zákona o cestovnom ruchu s ťažiskom na integráciu do regionálneho rozvoja. Prírodný turizmus má v regióne Neusiedler See dlhoročnú tradíciu. Predovšetkým medzinárodní návštevníci Národného parku javia rastúci záujem o návštevu okolitých chránených území, tak aj v susediacom Slovensku. V rámci tohto projektu bude možné vymeniť si a využiť skúsenosti Národných parkov ako aj Neusiedler See Tourismus GmbH ohľadne informácií návštevníkom a starostlivosti o hostí, ale aj vo vývoji programov špecifických pre cieľové skupiny (ekurzcie, prednášky, workshopy).
- Spoločné vzdelávanie a ďalšie vzdelávanie rôznych cieľových skupín prispieva k zvyšovaniu a zabezpečeniu kvality v oblasti odovzdávania vedomostí o prírode. Cieľom je zintenzívnenie spolupráce medzi vzdelávacími zariadeniami. Medzinárodní návštevníci (napr. v národnom parku) očakávajú ponuku dobre pripravených informácií a možnosti zážitku v susednej krajine.
- Zosúladená práca s verejnosťou v sieti zvyšuje povedomie obyvateľstva o početnosti a rôznorodosti ekosystémov mokradí ("wetland values") a o ich hodnote pre kvalitu života v spoločnom pohraničnom regióne.
- Spoločný marketing výstupov projektu - ponúk ekoturistiky, do ktorej bude strategicky zapojený odbor cestovného ruchu Trnavského samosprávneho kraja, s dosahom na disemináciu výstupov, materiálov a marketingu vyvinutých produktov do organizácií a združení cestovného ruchu, cieľovým skupinám v regióne aj návštevníkom na veľtrhoch cestovného ruchu na Slovensku, v Česku aj v zahraničí. Strategický partner Štátna ochrana prírody, CHKO Dunajské luhy, bude rovnako diseminovať výstupy v rámci sietí partnerstiev v zahraničí.

Was jede ökotouristische Region für sich ist, kann im Netzwerk deutlich verstärkt werden: Ein Tor zum individuellen Naturerlebnis, mit einem an vielen Zielgruppen angepassten Angebot und einer landschaftsgerechten, funktionalen Infrastruktur. Die konkreten Vorteile aus einer Zusammenarbeit liegen dabei auf mehreren Ebenen:

-In der gemeinsamen Angebots- und Produktentwicklung können über den Austausch von Erfahrungen neue Angebots- und Programmmodule entstehen und bestehende optimiert werden. Zudem können grenzüberschreitende Kombinationsangebote geschnürt werden und so das bestehende Angebot bereichern und verbreitern. Zudem können die erfahrenen burgenländischen Akteure Unterstützung für die SK Partner bei der Implementierung des neuen Tourismusgesetzes mit Schwerpunkt auf Integration in die Regionalentwicklung bieten. Der Naturtourismus hat in der Region Neusiedler See eine lange Tradition. Vor allem internationale Gäste des Nationalparks zeigen ein steigendes Interesse am Besuch der umliegenden Schutzgebiete, so auch in der angrenzenden Slowakei. Die Erfahrungen des Nationalparks sowie der Neusiedler See Tourismus GmbH in der Besucherinformation und in der Gästebetreuung, aber auch in in der Entwicklung zielgruppenspezifischer Programme (Exkursionen, Vorträge, Workshops) können im Rahmen dieses Projekts ausgetauscht und genutzt werden.

-Die gemeinsame Aus- und Weiterbildung von unterschiedlichen Zielgruppen trägt dazu bei, die Qualität in der Naturvermittlung zu sichern und zu steigern. Auch wird die Intensivierung der Kooperation mit Bildungseinrichtungen angestrebt. Internationale Besucher (beispielsweise im Nationalpark) erwarten das Angebot von gut aufbereiteten Informationen und Erlebnismöglichkeiten des Nachbarlandes.

-Die aufeinander abgestimmte Öffentlichkeitsarbeit im Netzwerk steigert das Bewusstsein in der Bevölkerung über die Vielzahl und die Vielfalt an Feuchtgebietsökosystemen ("wetland values") und deren Wert für die Lebensqualität in der gemeinsamen Grenzregion.

- Gemeinsames Marketing der Projektoutputs - der Ökotourismusangebote, an welchen sich das Referat für Reiseverkehr des Verwaltungskreises Trnava strategisch beteiligen wird, in Form von Verbreitung der Outputs, Materialien und des Marketings von entwickelten Produkten an die Reiseverkehrsorganisationen und Reiseverkehrsverbände, an Zielgruppen in der Region, auch an Besucher der Reiseverkehrsmessen in der Slowakei, in Tschechien und auch im Ausland. Der strategische Partner Štátna ochrana prírody, CHKO Dunajské luhy, wird ebenso die Outputs im Rahmen der Partnerschaftsnetze im Ausland verbreiten.

Cezhraničná spolupráca (Kritéria spolupráce)

Grenzüberschreitende Zusammenarbeit (Kooperationskriterien)

Kritéria spolupráce Kooperationskriterien

Popis splnenia kritéria (definované v manuáli pre žiadateľov)
Beschreibung, wie dieses Kriterium erfüllt wird (zur Definition siehe Handbuch für Antragsteller)

Spoločná príprava Gemeinsame Vorbereitung	☒	Za účelom spoločnej prípravy sa konalo viacero stretnutí všetkých projektových partnerov, v rámci ktorých sa určilo detailné smerovanie projektu: 19.10.2016 v Eisenstadte, 28.11.16 v Eisenstadte, 19.12.16 v Illmitzi, 26.01.17 v Šamoríne a 05.10.2017 v Illmitzi. Ďalej nasledovalo priebežné odsúhlasovanie tvorby projektovej žiadosti prostredníctvom emailu a bilaterálne stretnutia s cieľom zapojiť strategických partnerov.
		Zur gemeinsamen Vorbereitung gab es mehrere Treffen aller Projektpartner, in welchen die detaillierte Projektausrichtung festgelegt wurde: 19.10.2016 in Eisenstadt, 28.11.16 in Eisenstadt, 19.12.16 in Illmitz, am 26.01.17 in Samorin und am 05.10.2017 in Illmitz. Weiters erfolgte eine kontinuierliche Abstimmung zur Entwicklung des Projektantrages über E-mail und bilaterale Besprechungen zur Einbindung der strategischen Partner.
Spoločná realizácia Gemeinsame Umsetzung	☒	Celkovú zodpovednosť za realizáciu projektu nesie vedúci partner, avšak pracovné balíky sa budú spoločne aktívne realizovať v rámci cezhraničnej spolupráce. Za týmto účelom sa priebežne budú konať koordinačné stretnutia všetkých projektových partnerov, aby bolo zabezpečené spoločné rozhodovanie. Každý projektový partner prevezme v rámci projektu zodpovednosť za koordináciu jedného pracovného balíku.
		Die Gesamtverantwortung für die Projektabwicklung trägt der Leadpartner, jedoch werden die Arbeitspakete in der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit gemeinsam aktiv umgesetzt. Zu diesem Zweck erfolgen laufend Koordinationstreffen aller Projektpartner, um eine gemeinsame Entscheidungsfindung zu sichern. Jeder Projektpartner übernimmt im Rahmen des Projektes die Verantwortung zur Koordination eines Arbeitspaketes.
Spoločné financovanie Gemeinsame Finanzierung	x	Všetci projektoví partneri sa podieľajú na spoločnom odsúhlasenom projektovom rozpočte, pričom rozdelenie rozpočtu zodpovedá jednotlivým úlohám a kompetenciám projektových partnerov.
		Alle Projektpartner haben ihren Anteil im gemeinsamen, stimmigen Projektbudget, wobei die Budgetaufteilung die jeweiligen Aufgaben und Zuständigkeiten der Projektpartner widerspiegelt.
Spoločný personál Gemeinsames Personal	x	Každý projektový partner dá k dispozícii na celú dobu trvania projektu vhodné personálne zdroje, ktoré budú koordinovať pridelené kompetencie v pracovných balíkoch a zabezpečiť priebežnú výmenu informácií.
		Für das Projekt werden bei jedem Projektpartner geeignete, personelle Ressourcen für die gesamte Projektlaufzeit eingesetzt, welche die ihnen zugewiesenen Zuständigkeiten in den Arbeitspaketen koordinieren und für ständigen Informationsaustausch sorgen.

Zameranie projektu
Projektausrichtung

Ciele, očakávané výsledky a hlavné výstupy projektu Ziele, erwartende Ergebnisse und Hauptoutputs des Projekts	
Špecifický cieľ Spezifisches Programmziel	Ukazovateľ výsledku Ergebnisindikator des Programms
SK: 2.1: Posilnenie spoločných prístupov s cieľom zhodnocovania prírodného a kultúrneho dedičstva	SK: Počet organizácií/subjektov, ktoré sa podieľajú na rozvoji kultúrneho a prírodného dedičstva; Počet

<i>udržateľným spôsobom, čo prispeje k ďalšiemu rozvoju programovej oblasti ako atraktívnej turistickej destinácie</i>	spoločne vyvinutých hlavných produktov a služieb vzťahujúcich sa na rozvoj prírodného a kultúrneho dedičstva; Počet účastníkov zapojených do spoločných školiacich schém; Nárast v očakávanom počte návštev podporovaných lokalít kultúrneho a prírodného dedičstva a atrakcií
<i>DE:2.1: Förderung umfassender Ansätze zur nachhaltigen Inwertsetzung des Natur- und Kulturerbes, um die grenzüberschreitende Region als attraktives Tourismusziel weiter zu entwickeln</i>	<i>DE:Anzahl der Organisationen, die an der Entwicklung des Kultur- und Naturerbes mitwirken; Anzahl der gemeinsam entwickelten Angebote und Dienstleistungen zur Inwertsetzung des Kultur- und Naturerbes; Anzahl der Teilnehmer in gemeinsamen Trainings; Steigerung der Besucherzahlen bei den unterstützten Kultur- und Naturerbestätten.</i>

Celkový cieľ projektu Übergeordnetes Projektziel	Hlavné výsledky projektu Hauptergebnisse des Projekts
Nadradeným cieľom projektu je zhodnocovanie prírodného a kultúrneho dedičstva v hraničnom území prostredníctvom tvorby udržateľných, trhovo orientovaných a inovatívnych ponúk zážitkov. Tento spoločný vývoj produktov skrýva veľký potenciál pre hospodársky a sociálny rozvoj rakúsko-slovenského pohraničného regiónu.	Vďaka spoločnej tvorbe informačných materiálov, ako aj spoločnej tvorbe ponuky, budú relevantné organizácie na oboch stranách hranice spolupracovať pri vývoji zážitkových programov, týkajúcich sa prírodného a kultúrneho dedičstva. Spoločne sa budú tvoriť nové cezhraničné ponuky. Vďaka spoločným workshopom, exkurziám a štúdiijným exkurziám pre multiplikátorov a iných zúčastnených, sa bude zvyšovať počet účastníkov na spoločných tréningoch. Tým, že na oboch stranách hranice budú vypracované informácie o ponukách prírodných zážitkov v susednej krajine, ktoré budú distribuované prostredníctvom ubytovacích zariadení, informačných centier a iných hotspotov, je možné počítať so zvyšujúcim sa počtom návštevníkov prírodných území projektového regiónu. Tento nárast je možné kvantifikovať na základe počtu účastníkov (nových) programov prírodných zážitkov.
<i>Übergeordnetes Projektziel ist die Inwertsetzung des Natur-und Kulturerbes im Grenzgebiet durch die Entwicklung von nachhaltigen, marktorientierten und innovativen Erlebnisangeboten. Diese gemeinsame Produktentwicklung birgt großes Potential für die wirtschaftliche und soziale Entwicklung der österreichisch-slowakischen Grenzregion.</i>	<i>Durch die gemeinsame Aufbereitung von Infomaterialien sowie der gemeinsamen Angebotsentwicklung arbeiten die relevanten Organisationen auf beiden Seiten der Grenze bei der Entwicklung von Erlebnisprogrammen zum Natur- und Kulturerbe zusammen. Es werden gemeinsam neue grenzüberschreitende Angebote entwickelt. Durch die gemeinsamen Workshops, Exkursionen und Study tours für Multiplikatoren und andere Stakeholder steigt die Anzahl der Teilnehmer an gemeinsamen Trainings. Dadurch, dass es beiderseits der Grenze aufbereitete Infos über die Naturerlebnisangebote im Nachbarland gibt, welche über die Beherbergungsbetriebe,, Infozentren und andere Hotspots verteilt werden, ist mit einem steigenden Besucheraufkommen in den Naturgebieten der Projektregion zu rechnen. Dieser Zuwachs kann anhand der Anzahl an Teilnehmern bei den (neuen) Naturerlebnisprogrammen quantifiziert werden.</i>

Individuálne ciele projektu <i>Individuelle Projektziele</i>	
Názov individuálneho cieľa projektu <i>Bezeichnung des individuellen Projektziels</i>	Krátky popis cieľa projektu <i>Kurze Erläuterung des Projektziels</i>
SK: Zviditeľnenie hospodárskeho potenciálu prírodného turizmu pre všetky zúčastnené sektory v regióne	Prostredníctvom spoločne vytvorených informačných materiálov a spoločných ponúk sa zvýši povedomie relevantných aktérov o spoločnom prírodnom a kultúrnom dedičstve. Zviditeľnený potenciál má byť zohľadnený pri rozvoji hraničných regiónov.
<i>DE: Aufzeigen des wirtschaftlichen Potentials des Naturtourismus für alle beteiligten Sektoren in der Region</i>	<i>Durch gemeinsam aufbereitetes Infomaterial sowie gemeinsame Angebote wird die Kenntnis der relevanten Akteure über das gemeinsame Natur- und Kulturerbe gesteigert. Das dabei aufgezeigte Potential soll in die Entwicklungen der Grenzregionen einfließen.</i>
SK: Spolupráca s regionálnymi partnermi v oblasti turizmu pri tvorbe ponúk a marketingu cezhraničného prírodného zážitku	Projektoví partneri pripravujú pre turizmus obsahový základ tvorby produktov a marketingu a vytvárajú konkrétne ponukové moduly. Uplatnenie na trhu je v kompetencii predstaviteľov turizmu. Takto je možné optimálne využiť synergie.
<i>DE: Kooperation mit regionalen Tourismuspartnern bei Angebotsentwicklung und Marketing des grenzüberschreitenden Naturerlebnisses</i>	<i>Die Projektpartner stellen dem Tourismus die inhaltliche Basis für Produktentwicklung und Marketing bereit und gestalten konkrete Angebotsmodule. Die Kompetenz der Touristiker liegt in der Vermarktung. So können Synergien optimal genutzt werden.</i>
SK: Prezentácia „wetland values“ ako príspevku ku kvalite života v regióne prispôsobená cieľovým skupinám	Len prostredníctvom individuálneho zážitku chránenej prírody je možné priblížiť obyvateľstvu význam biotopov mokradí (wetland values). Vďaka tomu sa upozorní na význam prírodného zážitku pre turizmus.
<i>DE: Zielgruppenspezifische Vermittlung der „wetland values“ als Beitrag zur Lebensqualität in der Region</i>	<i>Der Bevölkerung die Bedeutung der Feuchtgebietslebensräume (wetland values) zu verdeutlichen, kann nur durch das individuelle Erleben geschützter Natur gelingen. Dadurch wird auch auf die Bedeutung des Naturerlebnisses für den Tourismus hingewiesen.</i>

Hlavné výstupy projektu <i>Kernoutputs des Projekts</i>		
Hlavný výstup projektu (názov) <i>Kernoutput des Projekts (Bezeichnung)</i>	Jednotka <i>Einheit</i>	Hodnota hlavného výstupu projektu <i>Zielwert des Kernoutputs</i>
SK: zvyšovanie počtu organizácií, ktoré úzko spolupracujú s cieľom rozvoja a zhodnocovania prírodného dedičstva projektového regiónu: od vypracovania spoločnej analýzy a stratégie cez spoločné vzdelávanie až po nové spoločné ponuky.	Anzahl	10
<i>DE: Steigerung der Anzahl an Organisationen, welche zur Entwicklung und Inwertsetzung des natürlichen Erbes der Projektregion eng kooperieren: von der Erstellung einer gemeinsamen Analyse und Strategie über gemeinsame Ausbildungen bis hin</i>		

zu neuen, gemeinsamen Angeboten.		
SK: Spoločne vyškolené osoby (spolupracovníci chráneného územia, sprievodcovia po prírode, partnerské podniky pôsobiace v cestovnom ruchu), ktoré disponujú špeciálnymi vedomosťami o prírodnom a kultúrnom dedičstve projektového regiónu	Anzahl	120
DE: Gemeinsam ausgebildete Personen (Schutzgebietsmitarbeiter, Naturführer, Multiplikatoren, Tourismuspartnerbetriebe), welche spezielle Kenntnisse zum Natur- und Kulturerbe der Projektregion vorweisen		
SK: Spoločne vypracované cezhraničné prírodno-turistické ponuky	Anzahl	4
DE: Gemeinsam entwickelte, grenzüberschreitende naturtouristische Angebote		

Udržateľnosť projektu Nachhaltigkeit des Projekts
Po ukončení projektu budú projektoví partneri pokračovať v spolupráci, predovšetkým pri tvorbe programov, práci s verejnosťou a ďalšom vzdelávaní pracovníkov. Tieto činnosti budú financované z vlastných prostriedkov a zabezpečiť ich vlastný personál a existujúce štruktúry. Spoločne vypracované stratégie budú zohľadnené v práci chránených území, ako aj v práci organizácií cestovného ruchu, a teda budú využívané aj po ukončení projektu. Predstavitelia a podniky cestovného ruchu, atď. budú propagovať spoločné ponuky a realizovať projektové moduly aj po ukončení projektu. Spoločne vyškolení sprievodcovia, učitelia, pracovníci samosprávy, MSP v cestovnom ruchu budú aj po ukončení projektu využívať a uplatňovať nadobudnuté vedomosti v rámci programov pre návštevníkov. Projektoví partneri budú pokračovať v spoločnom vzdelávaní aj po ukončení projektu. Partner projektu EkoRegion, bude diseminovať s partnermi výsledky aj v rámci Národnej siete rozvoja vidieka, ktorej je členom a v rámci Európskej siete rozvoja vidieka. Udržateľnosť projektu na strane SK bude zabezpečená aj spoločným marketingom výstupov projektu - ponúk ekoturistiky, do ktorej bude spolu s partnermi projektu strategicky zapojený aj odbor cestovného ruchu Trnavského samosprávneho kraja, ktorý zabezpečí disemináciu výstupov, materiálov, produktov ekoturistiky do organizácií a združení cestovného ruchu, v regióne, návštevníkom na veľtrhoch cestovného ruchu na Slovensku, v Česku aj v zahraničí. Strategický partner Štátna ochrana prírody, CHKO Dunajské luhy, bude rovnako diseminovať výstupy v rámci sietí partnerstiev v zahraničí. <i>Nach der Projektlaufzeit wird die Zusammenarbeit zwischen den Projektpartnern weiter geführt, vor allem in der Programmgestaltung, der Öffentlichkeitsarbeit und der Weiterbildung von Mitarbeitern. Die Finanzierung dieser Tätigkeiten erfolgt aus eigenen Mitteln und ist mit dem vorhandenen Personal und den gegebenen Strukturen möglich. Die gemeinsam erarbeiteten Strategien fließen sowohl in die Arbeit der Schutzgebiete, als auch in jene der Tourismusorganisationen ein und finden auch nach Projektende weiter Anwendung. Die gemeinsamen Angebote werden von Touristikern, Betrieben, etc. auch nach Projektende beworben und die Programmmodule durchgeführt. Die gemeinsam ausgebildeten Guides, die Pädagogen, Mitarbeiter der Selbstverwaltungen der Region, KMU im Bereich Tourismus werden auch nach dem Projektende ihr erworbenes Wissen im Rahmen der Besucherprogramme nutzen und anwenden. Die gemeinsamen Ausbildungen werden von den Partnern auch nach Projektende fortgesetzt.</i> <i>Die strategischen Partner des Projektes werden mit den Partnern die Ergebnisse auch im Rahmen des nationalen Netzes der Landentwicklung, dessen Mitglied er ist, und im Rahmen des Europäischen Netzwerks der Landentwicklung verbreiten.</i> <i>Die Nachhaltigkeit des Projektes an der slowakischen Seite wird auch durch das gemeinsame Marketing der Projektoutputs sichergestellt – der Ökotourismusangebote, an welchem sich zusammen mit den Projektpartnern</i>

auch das Referat für Reiseverkehr des Verwaltungskreises Trnava beteiligen wird, welches die Verbreitung der Outputs, der Materialien, der Ökotourismusprodukte an die Reiseverkehrsorganisationen und Reiseverkehrsverbände in der Region, an Besucher der Reiseverkehrsmessen in der Slowakei, in Tschechien und auch im Ausland sicherstellen wird. Der strategische Partner Štátna ochrana prírody, CHKO Dunajské luhy wird ebenso die Outputs im Rahmen des Partnerschaftsnetzen im Ausland verbreiten.

Relevantné stratégie

Relevante Strategien

Súlád s relevantnými politikami EÚ (vrátane makroregionálnych stratégií, napr. EU2020, EUSDR); Súlád s národnými/regionálnymi/lokálnymi stratégiami a koncepciami.

Beitrag zu Übereinstimmung mit relevanten Strategien der EU (einschließlich makro-regionaler Strategien, z.B. EU 2020, EU-Strategie für den Donauraum); Beitrag zu Übereinstimmung mit nationalen/regionalen/lokalen Strategien und Konzepten.

Stratégie EU

EU2020: Projektová iniciatíva podporuje cieľ „Udržateľný rozvoj“, stratégie Európa2020. Udržateľný rozvoj znamená vybudovanie konkurencieschopného hospodárstva s nízkymi emisiami, ktoré efektívne a udržateľne využíva zdroje a kladie dôraz na ochranu životného prostredia a zachovanie biologickej diverzity. Toto je tiež ťažiskom práce aktérov na projektovom území.

Dunajská stratégia (EUSDR): Stratégia EU pre podunajskú oblasť prehlasuje, že mnohé regionálne problémy dunajského regiónu majú cezhraničný charakter a potrebujú spoločné východiská. Aj ekologické otázky majú s ohľadom na biodiverzitu a ochranu prírodného a kultúrneho dedičstva mimoriadny význam. Tu musia opatrenia zabezpečiť dlhodobú konkurencieschopnosť a udržateľnosť regionálneho cestovného ruchu. Toto si vyžaduje intenzívnu dlhodobú spoluprácu – ako napríklad v sieti západopanónskych chránených území - , aby región profitoval z nového rozvoja a investícií. Prepojenie chránených území do siete pri súčasnom zapojení všetkých relevantných aktérov (organizácie cestovného ruchu, vzorové podniky, sprievodcovia prírodou) je možné lepšie uplatniť na trhu a udržateľnejšie propagovať jedinečné prírodné a kultúrne dedičstvo regiónu. Okrem toho zlepšenie inštitucionálnej cezhraničnej spolupráce prispieva k posilneniu podunajskej oblasti, ktorej význam podčiarkuje makroregionálna stratégia.

Regionálne stratégie:

Stratégia rozvoja Burgenland 2020 - Spolková krajina Burgenland: Chránené územia sú v tejto stratégii uznané ako faktor vysokej kvality života a ako dôležitý predpoklad pre cestovný ruch a voľnočasové aktivity. Chránené územia prispievajú k ochrane, oddychu, tvorbe životného prostredia, výskumu a regionálnemu rozvoju.

Stratégia do budúcnosti 2020 – Burgenlandský program pre životné prostredie, ochranu prírody a vidiek, spolková krajina Burgenland: Chránené územia sú zahrnuté vo všetkých štyroch ťažiskových témach. Ochrana prírody je pritom považovaná za integratívnu súčasť všetkých foriem využitia krajiny a cezhraničný aspekt je v programe dôležitou témou. Jedným z cieľov stratégie do budúcnosti je ďalší rozvoj burgenlandskej siete chránených území, pričom tieto predstavujú veľký potenciál v oblasti zážitku z prírody a pre novú spoluprácu medzi cestovným ruchom a ochranou prírody.

Stratégia cestovného ruchu Burgenland 2020+: V novej stratégii cestovného ruchu sa pôžitok z prírody považuje za významný pilier rozvoja. Cieľom v budúcich rokoch bude silnejšie prepojenie relevantných aktérov v prírodných a národných parkoch a vývoj nových hodnotových reťazcov.

Stratégia rozvoja cestovného ruchu SR do roku 2020

V rámci starostlivosti o životné prostredie vláda SR zabezpečí rozvoj environmentálnej osvedy a regulovaného cestovného ruchu, čo si vyžiada ďalšie budovanie infraštruktúry so zreteľom na ochranu prírody a krajiny, rozšírenie siete náučných chodníkov, geoparkov, informačných a školiacich zariadení. Z časti orientovanej na rozvoj regiónov vyplýva zámer vlády cielene podporiť rozvoj cestovného ruchu.

Marketingová stratégia SACR 2014-2020

Kultúrny, historický a prírodný potenciál cestovného ruchu každej krajiny predurčuje z dlhodobého hľadiska jej druhy – produktové skupiny cestovného ruchu. Primárna aj sekundárna ponuka krajiny ako národné parky a chránené územia, jaskyne, turistické chodníky, sieť cyklistických trás, adrenalínové parky, golfové ihriská, akvaparky, kúpaliská, vodné plochy a rieky.

Program rozvoja vidieka 2014-2020

Dôraz na udržateľný cestovný ruch v regiónoch ako podpora rozvoja regiónov.

Program hospodárskeho rozvoja a sociálneho rozvoja Trnavského samosprávneho kraja 2016 – 2020

Efektívne využívanie prírodných zdrojov, ekosystémov a ekosystémových služieb, starostlivosť o pôdu a lesy. Program sa zameriava na udržateľný rozvoj regiónu, čo je cieľom aj nášho projektu.

Regionálna integrovaná územná stratégia Trnavského kraja (RIÚS) 2014-2020

Plánovacím nástrojom pre aplikáciu integrovaného prístupu, uplatňovaného aj pre chránené oblasti na ktoré sa zameriava náš projekt.

Cestovný ruch a jeho vplyv na životné prostredie v Slovenskej republike k roku 2011 /Slovenská agentúra životného prostredia/

Približne dve tretiny územia Slovenskej republiky má z hľadiska kvality životného prostredia vhodné lokalizačné predpoklady pre rekreáciu a cestovný ruch (prostredie s I. a II. stupňom environmentálnej kvality - prostredie vysokej úrovne resp. vyhovujúce plošne zahŕňajúce až 65,74 % jej územia), pričom i ostatné územie má rovnako predpoklady pre vybrané formy cestovného ruchu.

PHSR Dunajská Streda, Veľký Meder a Šamorín - strategické dokumenty na úrovni Programov hospodárskeho a sociálneho rozvoja majú aj mestá na území Žitného ostrova, v ktorých sa zameriavajú na rozvoj územia ako atraktívnej destinácie cestovného ruchu. Podporujú rozvoj cykloturistiky, pešej turistiky a kúpeľníctva. Hľadajú nové formy turizmu z hľadiska udržateľnosti, čo je aj cieľom projektu ECOTour.

Strategien der EU

EU2020: Die Projektinitiative unterstützt das Ziel „Nachhaltiges Wachstum“ von Europa 2020. Nachhaltiges Wachstum bedeutet den Aufbau einer wettbewerbsfähigeren, emissionsarmen Wirtschaft, die Ressourcen effizient und nachhaltig einsetzt, den Schutz der Umwelt und den Erhalt der biologischen Vielfalt im Fokus hat. Dies ist auch ein Schwerpunkt der Arbeit von den Akteuren im Projektgebiet.

Donauraum: Die EU-Strategie für den Donaauraum besagt, dass viele regionale Probleme der Donauregion grenzüberschreitender Natur sind und eines gemeinsamen Ansatzes bedürfen. Auch ökologische Fragen sind mit Hinblick auf Biodiversität und den Schutz des Natur- und Kulturerbes von besonderer Dringlichkeit. Hier müssen Maßnahmen die langfristige Wettbewerbsfähigkeit und Nachhaltigkeit der regionalen Tourismuswirtschaft sicherstellen. Dies erfordert eine umfassende, dauerhafte Zusammenarbeit – wie sie beispielsweise im Netzwerk der westpannonischen Schutzgebiete gegeben ist -, damit die Region von neuen Entwicklungen und Investitionen profitiert. Durch die Vernetzung der Schutzgebiete bei gleichzeitiger Einbindung aller relevanten Akteure (Tourismusorganisationen, Leitbetriebe, Naturführer) kann das einzigartige Natur- und Kulturerbe der Region besser am Markt positioniert und nachhaltiger beworben werden. Zudem trägt eine Verbesserung der institutionellen grenzüberschreitenden Zusammenarbeit zur Stärkung des Donaauraums bei, dessen Wichtigkeit von der makroregionalen Strategie unterstrichen wird.

Regionale Strategien:

Entwicklungsstrategie Burgenland 2020 - Land Burgenland: Schutzgebiete sind in dieser Strategie als Faktor für hohe Lebensqualität und als wichtige Basis für Tourismus und Freizeitwirtschaft anerkannt. Sie tragen zu Schutz, Erholung, Umweltbildung, Forschung und Regionalentwicklung bei.

Zukunftsstrategie 2020 – Burgenländisches Programm für Umwelt, Naturschutz und ländlichen Raum, Land Burgenland: Die Schutzgebiete finden sich thematisch in allen vier Schwerpunktthemen. Naturschutz wird dabei als integrativer Bestandteil aller Landschaftsnutzungsformen gesehen, und der grenzüberschreitende Aspekt ist im Programm ein sehr wichtiges Thema. Ein Ziel der Zukunftsstrategie ist die Sicherung und Weiterentwicklung des Burgenländischen Schutzgebietsnetzwerks, wobei dieses großes Potential im Bereich Naturerlebnis und für neue Kooperationen von Tourismus und Naturschutz bietet.

Tourismusstrategie Burgenland 2020+: In der neuen Tourismusstrategie wird der Bereich Naturgenuss als eine wesentliche Säule der Entwicklung gesehen. Das Ziel in den nächsten Jahren ist die stärkere Vernetzung der relevanten Akteure in den Natur- und Nationalparks und die Entwicklung neuer Wertschöpfungsketten.

Strategie der Entwicklung des Tourismus der Slowakischen Republik bis zum Jahr 2020

Im Rahmen des Umweltschutzes wird die Regierung der SR die Entwicklung der Umweltschutzaufklärung und des regulierten Tourismus sicherstellen, wofür ein weiterer Infrastrukturaufbau mit Rücksicht auf Natur- und Landschaftsschutz, die Erweiterung des Lehrpfadnetzes, der Geoparks, der Informations- und Ausbildungseinrichtungen erforderlich sein wird. Aus dem auf die Entwicklung der Regionen ausgerichteten Teil geht im Regierungsvorhaben hervor, die Tourismusedwicklung zielorientiert zu unterstützen.

Marketingstrategie SACR 2014 – 2020

Das kulturelle, historische Potenzial und Naturpotenzial des Tourismus jedes Landes bestimmt aus langfristiger Sicht die Produktgruppen im Tourismus. Das primäre und sekundäre Angebot des Landes, wie Nationalparks und Schutzgebiete, Höhlen, Touristenwege, Radwegnetz, Adrenalinparks, Golfplätze, Aquaparks, Schwimmbäder, Wasserflächen und Flüsse.

Programm der ländlichen Entwicklung 2014-2020

Schwerpunkt auf den nachhaltigen Tourismus in den Regionen als Unterstützung der regionalen Entwicklung.

Programm der wirtschaftlichen und sozialen Entwicklung des Selbstverwaltungskreises Trnava 2016-2020

Effektive Nutzung der Naturressourcen, Ökosysteme und Ökosystemdienstleistungen, Boden- und Waldpflege. Im Programm liegt der Schwerpunkt auf der nachhaltigen regionalen Entwicklung, was auch das Ziel unseres Projektes ist.

Regionale integrierte Raumstrategie des Landkreises Trnava (RIÚS) 2014-2020

Sie stellt ein Planungsinstrument für die Anwendung des integrierten Zuganges dar, welches in den Schutzgebieten angewendet wird, auf welche auch unsere Projekt ausgerichtet ist.

Tourismus und seine Auswirkung auf die Umwelt in der Slowakischen Republik bis zum 2011 / Slowakische Umweltschutzagentur/

Ungefähr zwei Drittel des Gebietes der Slowakischen Republik weisen hinsichtlich der Umweltqualität geeignete Standortvoraussetzungen für Erholung und Tourismus (Umwelt mit I. und II. Stufe der Umweltqualität – Umwelt von hoher Qualität, bzw. zufriedenstellend umfasst bis zu 65,74% der Gebietsfläche), wobei auch die restliche Gebietsfläche Voraussetzungen für ausgewählte Tourismusformen ausweist.

PHSR Dunajská Streda, Veľký Meder und Šamorín – Über strategische Dokumente auf der Ebene der Programme der wirtschaftlichen und sozialen Entwicklung verfügen auch die Städte auf dem Gebiet der Schüttinsel, welche auf die Entwicklung des Gebietes als einer attraktiven Tourismusdestination ausgerichtet sind. Die Dokumente unterstützen die Entwicklung des Radverkehrs, Wandersports und Kur- und Bäderwesens. Es werden neue nachhaltige Tourismusformen gesucht, was auch Ziel des Projektes EcoTour ist.

Synergie v rámci projektu

Synergien im Rahmen des Projekts

Projekt PaNaNet+ (Pannonian Nature Network) – Program Interreg AT – HU 14-20. Projekt NatureTourNet môže nadviazať na výsledky spoločnej tvorby ponuky, vzdelávania a ďalšieho vzdelávania siete burgenlandských a západomaďarských prírodných a národných parkov.

Aj zrealizované projekty v cezhraničnom Národnom parku Neusiedler See-Seewinkel / Fertő-Hanság (z.B. **Fertő-Hanság mobil, Fertő-Neu Nat**) poskytnú cenné poznatky, ktoré je možné použiť v cezhraničnej práci.

V medzinárodnom projekte „**GreenNet**“ spolupracovali v predošlom období chránené územia v oblasti udržateľného regionálneho rozvoja v zelenom páse Európy, aj na tieto poznatky je možné nadviazať.

Naturgenuss LAG Severný Burgenland a NaNaNa+ („Pannonian Slow Route“): realizácia informačných pultov, mapy zážitkov z prírody a webovej aplikácie pre územia Neusiedler See–Seewinkel, Rosalia – Kogelberg a Neusiedler See–Leithagebirge slúži ako príklad úspešného informovania návštevníkov na tému príroda.

Všetky tieto projektové výsledky a skúsenosti budú využité v novej spolupráci chránených území a pomôžu pri uplatňovaní zmysluplných a dopĺňajúcich spoločných cezhraničných opatrení a aktivít.

Obnova a manažment dunajských lužných biotopov – Program LIFE

Jeden z cieľov projektu NatureTourNet sa zaoberá senzibilizáciou obyvateľov regiónu pre jedinečnosť mokradí a ich prínos pre kvalitu života v regióne, oboznámenie so zvláštnosťami biotopov ako možnosť pre ekologický cestovný ruch. Projekt NatureTourNet nadväzuje na projekt Obnova a manažment dunajských lužných biotopov, ktorý sa zaoberá územím dunajských ramien. V rámci tohto projektu sa zabezpečilo dostatočné množstvo vody pre tieto čoraz viac vysychajúce oblasti a zabezpečil sa vhodný vodný režim pre pôvodné druhy rastlín a živočíchov. Zároveň sa doplnili zásoby podzemnej vody v okolí týchto mokradí, čo umožňuje nášmu projektu NatureTourNet stavať na jeho výsledkoch.

Ochrana a manažment dunajských lužných lesov – Program LIFE

Projekt NatureTourNet nadväzuje aj na projekt, ktorý sa zameriava na územie celej Chránenej krajinej oblasti (CHKO) Dunajské luhy a na časť územia Bratislavy. V projekte sa chránili posledné zvyšky prirodzených lužných lesov v slovenskej časti dunajských luhov a zaviesť v tomto území vhodné trvaloudržateľné lesné hospodárenie.

Projekt realizovalo partnerstvo BROZ, ŠOP SR CHKO Dunajské luhy a NationalparkDonau-Auen (Rakúsko).

Ekoturistiku budeme môcť rozvíjať vďaka aktivitám projektu ako obnova lesných hospodárskych plánov, návrhy na vyhlasovanie chránených území, podpora domácich druhov drevín v lesnom hospodárstve ako i odstraňovanie invázných druhov drevín.

„Objavme spoločne históriu a kultúru Horného Žitného ostrova“

NatureTourNet nadväzuje na aktivity v školách regiónu, kde sme organizovali objavovanie kultúrnych historických a prírodných daností Žitného ostrova. Najlepší vybraní žiaci zo škôl regiónu, prezentovali výsledky svojho bádania na spoločnej detskej konferencii.

Projekt PaNaNet+ (Pannonian Nature Network) – Programm Interreg AT – HU 14-20. Das Projekt NatureTourNet kann auf die Ergebnisse der gemeinsamen Angebotsentwicklung und der Aus- und Weiterbildungsmaßnahmen des Netzwerkes der burgenländischen und westungarischen Natur- und Nationalparke aufbauen.

Auch die bereits umgesetzten Projekte im grenzüberschreitenden Nationalpark Neusiedler See-Seewinkel / Fertő-Hanság (z.B. **Fertő-Hanság mobil**, **Fertő-Neu Nat**) lieferten wertvolle Erkenntnisse die für die grenzüberschreitende Arbeit herangezogen werden können.

Im transnationalen Projekt „**GreenNet**“ arbeiteten in der vergangenen Periode die Schutzgebiete zum Thema nachhaltige Regionalentwicklung am Grünen Band Europas zusammen, auch auf diese Erkenntnisse kann aufgebaut werden.

Naturgenuss LAG Nordburgenland und NaNaNa+ („Pannonian Slow Route“): Die Umsetzung von Informationspulten, einer Naturerlebniskarte und einer Web basierenden App für die Gebiete Neusiedler See – Seewinkel, Rosalia – Kogelberg und Neusiedler See – Leithagebirge dient als Beispiel für gelungene Besucherinformation zum Thema Natur.

All diese regionalen Projektergebnisse und Erfahrungen fließen in die neue Kooperation der Schutzgebiete ein und helfen dabei, sinnvolle und ergänzende gemeinsame grenzüberschreitende Maßnahmen und Aktivitäten zu setzen.

Erneuerung und Management der Donau-Auen-Lebensräume – Programm LIFE

Eins der Ziele des Projektes NatureTourNet befasst sich mit der Sensibilisierung der Bevölkerung bezüglich der Einzigartigkeit der Feuchtgebiete und ihres Beitrages für die Lebensqualität in der Region, Aufklärung über die Besonderheiten der Lebensräume als einer Möglichkeit für den Ökotourismus. Projekt NatureTourNet knüpft an das Projekt Erneuerung und Management der Donau-Auen-Lebensräume an, welches auf die Gebiete von Altarmen der Donau ausgerichtet ist. Im Rahmen dieses Projektes ist ausreichende Menge an Wasser für diese immer mehr austrocknende Gebiete und ein geeignetes Wasserregime für die ursprünglichen Pflanzen- und Tierarten sichergestellt worden. Gleichzeitig sind die Vorräte des Untergrundwassers in der Umgebung dieser Lebensräume erhöht worden, was unserem Projekt NatureTourNet an diese Ergebnisse anzuknüpfen ermöglicht.

Schutz und Management von Auwäldern der Donau – Program LIFE

Projekt NatureTourNet knüpft auch an das Projekt an, welches auf das ganze Landschaftsschutzgebiet (CHKO) Donau-Auen und auf einen Teil des Gebietes von Bratislava ausgerichtet ist. Im Projekt sind die letzten Reste der natürlichen Donau-Auwälder auf dem slowakischen Gebiet der Donau-Auen geschützt worden und es soll auf diesem Gebiet eine nachhaltige Forstwirtschaft eingeführt werden.

Am Projekt haben sich folgende Partner beteiligt: BROZ, ŠOP SR CHKO Dunajské luhy und Nationalpark Donau-Auen (Österreich).

Dank der Aktivitäten des Projektes, wie Erneuerung der Forstwirtschaftspläne, Vorschläge für die Erklärung der Schutzgebiete, Unterstützung der heimischen Holzarten in der Forstwirtschaft und Beseitigung der invasiven Holzarten, wird es den Ökotourismus zu entwickeln möglich sein.

„Entdecken wir die gemeinsame Geschichte und Kultur der Oberen Schüttinsel“

NatureTourNet knüpft an die Aktivitäten in den Schulen in der Region an, wo wir die Entdeckung der kulturellen, historischen und natürlichen Gegebenheiten der Schüttinsel organisiert haben. Die besten ausgewählten Schüler aus der Region haben die Ergebnisse ihrer Forschung an der gemeinsamen Kinderkonferenz präsentiert.

Horizontálne princípy

Horizontale Prinzipien

Horizontálne princípy Horizontale Prinzipien	Spôsob prispievania Auswirkung (Indikator)	Popis prispievania Beschreibung der Wirkung
Udržateľný rozvoj Nachhaltige Entwicklung	pozitívny/positiv	Zhodnocovanie prírodného dedičstva podporuje identitu regiónu. Smerom dovnútra regiónu sa posilní stotožnenie obyvateľstva s cezhraničnými biotopmi mokradí. Okrem toho vypracované ponuky pôsobia profilujúco aj smerom von z regiónu a tým podporujú aj ich predaj.
		Die Inwertsetzung des Naturerbes fördert die Identität der Region. Nach Innen wird die Identifikation der Bevölkerung mit den – grenzüberschreitenden - Feuchtgebietslebensräumen gestärkt. Zudem wirken die erarbeiteten Angebote nach Außen profilgebend und somit auch verkaufsfördernd.
Rovnosť mužov a žien Gleichstellung von Frauen und Männern	pozitívny/positiv	Projekt je s ohľadom na rovnosť mužov a žien pozitívny, pretože všetky v rámci projektu realizované opatrenia a vzdelávania sú určené rovnako pre obe pohlavia a projekt oslovuje predovšetkým ženy prostredníctvom nových pracovných miest v cestovnom ruchu.
		Das Projekt ist positiv in Bezug auf die Gleichstellung von Frauen und Männern, da sich alle im Projekt durchgeführten Maßnahmen und Ausbildungen an beide Geschlechter gleichermaßen richten und besonders Frauen durch neue

		<i>Jobs im Tourismusgewerbe angesprochen werden.</i>
Nediskriminácia Nichtdiskriminierung	neutrálny/neutral	Projekt je s ohľadom na nediskrimináciu neutrálny.
		<i>Das Projekt ist neutral in Bezug auf Nichtdiskriminierung</i>

Pracovný plán podľa pracovného balíčka (PB)

Arbeitsplan nach Arbeitspaket (AP)

Poradové číslo PB Nummer des AP	Názov PB Bezeichnung des AP
0	Príprava projektu <i>Projektvorbereitung</i>
Zapojenie partnera Beteiligung	
Zapojení partneri <i>Beteiligte Partner</i>	LP, PP1, PP2, PP3, PP4
SK - ak je plánované predložiť výdavky na prípravu projektu (max. 2000 znakov): Prípravné práce projektu začali už v októbri 2016. Štruktúru a obsah projektu prediskutovali a vypracovali rakúski a slovenskí partneri v priebehu viacerých spoločných stretnutí a štruktúru projektu pravidelne odsúhlasovali s regionálnymi koordinátormi. Partneri počas každej fázy prípravy úzko spolupracovali vo všetkých oblastiach. Popri početných konzultáciách v úzkom kruhu, sa konali tieto prípravné stretnutia: 19.10.2016 a 28.11.2016 v Eisenstadte, 19.12.2016 v Illmitzi, 26.01.2017 v Šamoríne a 05.10.2017 v Illmitzi. Na základe spoločného rozhodnutia partnerov bol počas tvorby projektu vedúci partner projektu zodpovedný za zosúladenie jednotlivých aktivít partnerov tak na rakúskej, ako aj na slovenskej strane a za vypracovanie konečnej verzie projektovej žiadosti. DE - wenn Vorbereitungskosten geltend gemacht werden sollen (max. 2000 Zeichen): Die Vorarbeiten des Projektes wurden bereits im Oktober 2016 begonnen. Die Struktur und der Projektinhalt wurden von den österreichischen und slowakischen Partnern im Zuge mehrerer gemeinsamer Abstimmungstreffen diskutiert und erarbeitet, sowie die Projektstruktur mit den regionalen Koordinatoren regelmäßig abgestimmt. Die Partner arbeiteten während jeder Phase der Vorbereitung eng in allen Bereichen zusammen. Neben zahlreichen Konsultationen im engen Kreis wurden folgende gemeinsame Vorbereitungstreffen organisiert: 19.10.2016 und 28.11.2016 in Eisenstadt, 19.12.2016 in Illmitz, 26.01.2017 in Samorin und 05.10.2017 in Illmitz. Gemäß der gemeinsamen Entscheidung der Partner war der Leadpartner während der Projektentwicklung dafür zuständig, die einzelnen Partneraktivitäten sowohl auf der österreichischen als auch auf der slowakischen Seite in Einklang zu bringen und die Zusammenstellung des finalen Projektantrags zu übernehmen.	

Poradové číslo PB Nummer des AP	Názov PB Bezeichnung des AP
1	Riadenie projektu <i>Projektmanagement</i>
Zapojenie partnera Beteiligung	
PB Zodpovedný partner <i>Verantwortlicher Partner</i>	Leadpartner Regionalmanagement Burgenland GmbH
Zapojení partneri <i>Beteiligte Partner</i>	PP1, PP2, PP3, PP4
Popíšte ako bude prebiehať projektový manažment na strategickej a prevádzkovej úrovni, najmä: - štruktúra, povinnosti a postupy pre každodenné riadenie a koordináciu; - komunikácia v rámci partnerstva;	

- podávanie správ a hodnotiace postupy;
- rizikový a kvalitatívny manažment.

Beschreiben Sie, wie das Projektmanagement auf strategischer und operativer Ebene durchgeführt wird:

- Struktur, Zuständigkeiten und Verfahren für die laufende Verwaltung und Koordinierung;
- Kommunikation innerhalb der Partnerschaft;
- Berichterstattung und Evaluation;
- Risiko- und Qualitätsmanagement.

V záujme primeranej spoločnej koordinácie projektových aktivít, resp. aby bolo možné realizovať úlohy projektového manažmentu v súlade s obsahom programu, prebieha koordinácia projektu u všetkých projektových partnerov prostredníctvom interného personálu/alebo externých expertov.

Vedúci partner organizuje pravidelné periodické pracovné stretnutia (minimálne štvrťročne, podľa termínu odovzdávania správy), na ktorých sa zúčastňujú všetci partneri. Tým je zabezpečený priebežný osobný kontakt, prediskutovanie aktivít na projektovej úrovni a spoločné rozhodovanie. Vedúci partner vypracúva dvojazyčnú (nemecko-slovenskú) zápisnicu z pracovných stretnutí.

Administráciu projektu na úrovni partnerov vykonávajú priebežne všetci partneri podľa ich kompetencií v projekte, v rámci ktorej pravidelne predkladajú správy (finančná správa, monitorovacia správa, záverečná správa), udržiavajú kontakt, konzultujú s programovým orgánom a vedú dokumentáciu o realizácii projektu. Periodické podávanie správ na úrovni projektu zabezpečuje vedúci partner projektu.

Na konci projektu koordinuje vedúci partner detailné vyhodnotenie projektu, v rámci ktorého sa objektívne posúdia a vyhodnotia výsledky projektu.

K zapojeniu strategických partnerov dochádza vždy podľa fázy realizácie projektu k témam a aktivitám v jednotlivých pracovných balíkoch, ktoré sú pre nich relevantné. Strategickí partneri sú priebežne písomne informovaní o postupe projektu.

Na zabezpečenie kvality vzdelávania a spoločne vytvorených ponúk sa vykoná prieskum mienky účastníkov a ich spätná väzba sa zapracuje do ďalšieho vypracovania programov.

Risk management - riziká právne, ekonomické, z nedosiahnutia hodnoty indikátorov budú vyhodnocované počas doby trvania projektu, pravidelné projektovým manažérom a v prípade potreby konzultované a riešené na každom koordináčnom stretnutí projektového tímu.

Für die angemessene gemeinsame Koordination der Projektaktivitäten, bzw. um die Projektmanagementaufgaben gemäß der Programminhalte auszuführen, erfolgt die Projektkoordination bei allen Projektpartnern durch internes Personal und/oder externen Experten.

Regelmäßige periodische Arbeitstreffen werden vom Leadpartner organisiert (mindestens vierteljährlich, Termin nach Bericht-Abgabetermin), an denen alle Partner teilnehmen. Damit ist der laufende persönliche Kontakt, die Besprechung der Aktivitäten auf Projektebene und die gemeinsame Entscheidungsfindung gewährleistet. Das zweisprachige (deutsch - slowakisch) Protokoll der Arbeitstreffen wird vom Lead Partner erstellt.

Die Projektadministration auf Partnerebene wird von allen Partnern gemäß ihren Verantwortungen im Projekt ständig geführt, in deren Rahmen die periodische Berichterstattung (Finanz-, Fortschritts-, Abschlussbericht), Kontakthaltung, die Abstimmung mit der Programmbehörde und die Dokumentation der Projektdurchführung erfolgen. Die periodische Berichtslegung auf Projektebene wird vom Lead Partner ausgeführt.

Der Leadpartner koordiniert am Projektende eine umfassende Projektevaluierung, bei der die Ergebnisse des Projektes objektiv betrachtet und evaluiert werden.

Die Einbindung der strategischen Partner erfolgt je nach Projektfortschritt zu den für sie relevanten Themen und Aktivitäten in den unterschiedlichen Arbeitspaketen. Die strategischen Partner werden laufend über den Projektfortschritt schriftlich informiert.

Um die Qualität der Ausbildungen und der gemeinsam entwickelten Angebote zu gewährleisten, werden die Teilnehmer befragt und ihre Rückmeldungen in die Weiterentwicklung der Programme eingearbeitet.

Risiko Management – Eventuelle Risiken und das Erreichen der Indikatoren werden laufend im Zuge der Projektumsetzung evaluiert und im Rahmen von Koordinationstreffen besprochen und gegebenenfalls gelöst.

Aktivita Aktivität	Koordinácia projektu a zosúladenie projektových partnerov ako aj administratívne vedenie projektu
	Projektkoordination und Abstimmung zwischen den Projektpartnern sowie Projektadministration
	V záujme úspešnej realizácie projektu spolupracujú projektoví partneri v každej fáze projektu a odsúhlasujú si navzájom projektové aktivity a efektívnu komunikáciu v projekte. Štvrťročne

	sa organizujú koordinačné stretnutia, na ktorých sa spoločne spracovávajú a optimalizujú obsahy a partneri si vymieňajú informácie o projektových aktivitách. Tieto sa konajú striedavo u jednotlivých partnerov, aby bolo možné lepšie spoznať daný región. Priebežné administratívne úlohy spojené s projektom na úrovni projektu či partnerov so zapojením interných personálnych zdrojov a/alebo externým manažmentom s cieľom vypracovať finančné, monitorovacie a záverečné správy ako aj priebežné udržiavanie kontaktu, dokumentácia realizácie projektu, konzultácie s programovým orgánom a strategickými partnermi, účtovníctvo a korešpondencia v rámci projektu. Periodické predkladanie správ na projektovej úrovni je v kompetencii vedúceho partnera projektu. <i>Zur erfolgreichen Umsetzung des Projektes arbeiten alle Partner in allen Phasen des Projektes zusammen und stimmen sich laufend über die Projektaktivitäten und eine effiziente Projektkommunikation ab. Vierteljährliche Koordinationstreffen werden durchgeführt, um Inhalte gemeinsam zu erarbeiten, zu optimieren und sich über die Projektaktivitäten auszutauschen. Diese finden abwechselnd bei den einzelnen Partnern statt, um die jeweilige Region besser kennenzulernen. Laufende Projektadministration auf Projekt- und Partnerebene mit Einbeziehung von internen Personalressourcen und/oder externen Projektmanagement, um Finanz, Fortschritts- und Abschlussberichte zu erstellen sowie laufende Kontakthaltung, Dokumentation der Projektumsetzung, Abstimmung mit der Programmbehörde und den strategischen Partnern, projektbezogene Buchhaltung und Schriftverkehr. Die periodische Berichtslegung auf Projektebene wird vom Leadpartner ausgeführt.</i>	
D	Koordinačné stretnutia riadiacej skupiny projektu: Štvrťročne sa budú organizovať koordinačné stretnutia riadiacej skupiny projektu, na ktorých sa zúčastnia zástupcovia všetkých projektových partnerov. <i>Koordinationstreffen der Projektsteuerungsgruppe: Es werden vierteljährliche Koordinationstreffen der Projektsteuerungsgruppe organisiert, an welchen Vertreter aller PP teilnehmen.</i>	Cieľová hodnota/Zielwert 12
D	Periodické predkladanie správ: Priebežná koordinácia a manažment projektu s internými kolegami a externými expertami, predkladanie správ a dokumentácia realizácie projektu podľa pravidiel programu (všetci projektoví partneri v súlade s obdobiami podávania správ, celkom 6 správ) <i>Periodische Berichtserstattung: Laufende Koordination und Management des Projektes mit internen Kollegen und externen Experten, Berichterstattung und Dokumentation zur Projektumsetzung laut den Programmvorschriften (alle PP lt. Den Berichtsperioden, insgesamt 6 Berichtslegungen)</i>	Cieľová hodnota/Zielwert 6

Poradové číslo PB <i>Nummer des AP</i>	Názov PB <i>Bezeichnung des AP</i>	
2	Publicita a komunikácia <i>Kommunikation</i>	
Zapojenie partnerov <i>Beteiligung</i>		
Zodpovedný partner <i>Verantwortlicher Partner</i>	Leadpartner Regionalmanagement Burgenland GmbH	
Zapojení partneri <i>Beteiligte Partner</i>	PP1, PP2, PP3, PP4	
Individuálne ciele projektu	Komunikačné ciele <i>Kommunikationsziele</i>	Postup <i>Ansatz / Strategie</i>

Individuelle Ziele des Projekts		
SK: Demonštrovať ekonomický potenciál prírodného cestovného ruchu pre všetky sektory regiónu	Zlepšiť úroveň vedomostí / Wissenserweiterung	Projektoví partneri a ich lokálni partneri identifikujú tie relevantné inštitúcie, podniky a jednotlivé osoby, ktoré predstavujú hlavnú cieľovú skupinu plánovaných aktivít. Po podrobnej analýze budú tieto informované o projekte a jeho cieľoch a preverí sa ich záujem o účasť na podujatiach. Osobný zážitok z prírody a spoznanie lokálnych daností prispieva počas celodňovej informačnej cesty k rozšíreniu vedomostí. Tieto osoby zohrávajú významnú úlohu pri šírení plánovaných informačných materiálov, a preto sú podľa možnosti zapojené aj do tvorby ich obsahu.
DE: Analyse und Aufzeigen des wirtschaftlichen Potentials des Naturtourismus für alle beteiligten Sektoren in der Region		Die Projektpartner und deren lokale Partner identifizieren jene relevanten Institutionen, Betriebe und Einzelpersonen, die für die geplanten Aktivitäten die Hauptzielgruppe repräsentieren. Nach einer umfassenden Analyse werden diese dann über das Projekt und die Projektziele informiert und ihr Interesse an der Teilnahme von Veranstaltungen erfragt. Bei einer ganztägigen Informationsfahrt trägt ein persönliches Naturerlebnis und das Kennenlernen der örtlichen Gegebenheiten zur Wissenserweiterung bei. Für die breite Streuung der geplanten Informationsmaterialien sind diese Personen ebenfalls von großer Bedeutung, weshalb sie auch bei deren inhaltlicher Gestaltung nach Möglichkeit eingebunden werden.
SK: Spolupráca s regionálnymi partnermi v oblasti cestovného ruchu pri vývoji a marketingu prírodných produktov	Zmeniť správanie / Verhaltensänderung	Partneri v oblasti cestovného ruchu na úrovni (miestnych a regionálnych) organizácií cestovného ruchu a podniky majú možnosť prostredníctvom existujúcich kanálov získať špecifické informácie k možnostiam prírodno-turistických ponúk v projektovom regióne, a tak odhadnúť, resp. posúdiť, v akej forme je možné využiť zážitok z prírody na rozšírenie, resp. kvalitatívne zlepšenie ich ponuky. Projekt vybuduje sieť za účelom dlhodobej spolupráce.
DE: Aufbau eines Netzwerks zur Kooperation mit regionalen Tourismuspartnern bei Angebotsentwicklung und Marketing		Die Tourismuspartner auf der Ebene der Tourismusorganisationen (örtlich und regional) und der Betriebe können über die bestehenden Kanäle spezifische Informationen zu den naturtouristischen Angebotsoptionen in der Projektregion erhalten und so abschätzen bzw. beurteilen, in welcher Form das

des Naturerlebnisses		Naturerlebnis für eine Erweiterung bzw. qualitative Verbesserung ihres Angebots genutzt werden kann. Das Projekt baut ein Netzwerk zur dauerhaften Kooperation auf.
SK: Špecifickým cieľovým skupinám sprostredkovať "hodnoty mokradí" ako prvku biodiverzity a príspevku ku kvalite života v regióne	Zvýšiť povedomie / Bewusstseinsbildung	V záujme zvýšenia povedomia o hodnote jedinečných biotopov u obyvateľstva, v školách, u zainteresovaných a v cestovnom ruchu sa budú organizovať aktivity (workshopy, informačné výlety, štúdijné cesty, vzdelávanie a ďalšie vzdelávanie) prispôbené cieľovým skupinám. To, ako prispievajú mokrade ku kvalite života v regióne, nie je možné odkomunikovať len v chránených oblastiach. Sprostredkovanie týchto hodnôt „wetland values“ musí prebiehať prostredníctvom miestnych a regionálnych médií – čiast formou informačnej cesty pre novinárov, na ktorej sa novinári oboznámia so zvláštnosťami biotopov a chránených území na oboch stranách hranice. V sektore vzdelávania bude možné pri tvorbe povedomia využiť napr. tematicky špecifickú prípravu exkurzií, projektových dní a projektových týždňov v Národnom parku Neusiedler See – Seewinkel. Na Slovensku budeme oboznamovať so zvláštnosťou biotopov a chránených území a prínosu mokrade pre kvalitu života v rámci podujatia Deň Zeme, do ktorého sa zapájajú školy aj obce a v rámci obecných dní organizovaných samosprávami.
DE: Zielgruppenspezifische Vermittlung über „wetland values“ als bedeutende Biodiversitätselemente für die Lebensqualität in der Region		Es werden auf die jeweilige Zielgruppe abgestimmte Aktivitäten (Workshops, Infotouren, Studienreisen, Aus- und Weiterbildungen) gesetzt um eine Steigerung des Bewusstseins über den Wert der besonderen Lebensräume bei der Bevölkerung, den Schulen, Stakeholdern und in der Tourismuswirtschaft zu erreichen. Welchen Beitrag Feuchtgebiete für die Lebensqualität in der Region liefern, lässt sich nicht nur in den Schutzgebieten selbst kommunizieren. Die Vermittlung dieser „wetland values“ muss auch über lokale und regionale Medien erfolgen – etwa in Form einer Pressefahrt, die Journalisten mit den Besonderheiten der Lebensräume und Schutzgebiete beidseits der Grenze vertraut macht. Im Bildungssektor kann bei der Bewusstseinsbildung z.B. auf die

		<i>themenspezifische Aufbereitung von Exkursionen, Projekttagen und -wochen im Nationalpark Neusiedler See – Seewinkel aufgebaut werden.</i> <i>In der Slowakei wird die Besonderheit der Lebensräume und Schutzgebiete und der Beitrag der Feuchtgebiete für die Lebensqualität im Rahmen der Veranstaltung Deň Zeme (Tag der Erde), an welcher Schulen und Gemeinden teilnehmen und im Rahmen der durch die Selbstverwaltungen organisierten Gemeindetage vermittelt.</i>
Aktivita Aktivität	Organizovanie spoločných podujatí a prezentácií	
	<i>Organisation von gemeinsamen Veranstaltungen und Präsentationen</i>	
	Na začiatku projektu a na konci projektu usporiadajú projektoví partneri verejné podujatie, na ktorom odprezentujú ciele, zámery a výsledky projektu. Šírenie spoločných ponúk a najdôležitejších atrakcií pohraničného regiónu prebieha prostredníctvom prezentácií na odborných veľtrhoch cestovného ruchu, kde je možné upriamiť pozornosť potenciálnych návštevníkov na spoločný zážitok z prírody.	
	<i>Sowohl zum Projektstart als auch zum Projektabschluss werden von den Projektpartnern öffentliche Veranstaltungen organisiert, um die Ziele, Vorhaben und Ergebnisse des Projektes bekannt zu machen. Die Verbreitung der gemeinsamen Angebote und Highlights der Grenzregion erfolgt im Rahmen von Präsentationen auf touristischen Fachmessen. Dort können potentielle Besucher auf das gemeinsame Naturerlebnis aufmerksam gemacht werden.</i>	
D	Zahajovacie podujatie projektu: Pri zahájení projektu zorganizuje vedúci partner v spolupráci so všetkými projektovými partnermi v Centre Národného parku v Illmitzi zahajovacie podujatie, s cieľom získať široký záujem médií. Plánovaný počet účastníkov: cca. 50 osôb	Cieľová hodnota/Zielwert 1
	<i>Kick-off Veranstaltung des Projektes: Zum Projektstart organisiert der LP in Kooperation mit allen PP im Nationalparkzentrum in Illmitz eine Kick-off Veranstaltung, wodurch auch ein breites Medieninteresse erreicht werden soll. Geplante Teilnehmerzahl: ca. 50 Personen</i>	
D	Verejné podujatie na záver projektu: K ukončeniu projektu zorganizuje projektový partner PP1 podujatie, na ktorom prebehne rekapitulácia spoločných úspechov a prezentácia perspektív do budúcnosti. Plánovaný počet účastníkov: cca. 50 osôb	Cieľová hodnota/Zielwert 1
	<i>Öffentliche Veranstaltung zum Projektabschluss: Zum Projektende wird eine Veranstaltung von PP1 organisiert, um Rückblick auf gemeinsame Erfolge zu halten und Zukunftsperspektiven auszuloten. Geplante Teilnehmeranzahl: 50 Personen</i>	
D	Spoločná prezentácia na odborných veľtrhoch, vytvorenie a výroba spoločného propagačného stánku na veľtrhoch cieľových skupín vrátane starostlivosti o stánok, montáže a demontáže a nájmu za výstavnú plochu: Cieľom spoločných prezentácií na odborných veľtrhoch cestovného ruchu je upriamiť pozornosť potenciálnych návštevníkov na projektový región a spoločné ponuky: Veľtrhy sa konajú v rokoch 2018 a 2019 v Bratislave (ITF – Slovakia Tour), v rokoch 2018, 2019 a 2020 v Illmitzi (Pannonian Bird Experience) ako aj v roku 2018, 2019, 2020 vo Viedni (Photo & Adventure).	Cieľová hodnota/Zielwert 8
	<i>Gemeinsame Präsentation auf Fachmessen, Gestaltung und Produktion einer gemeinsamen Präsentationsstands auf Zielgruppenmessen inkl. Standbetreuung, Auf- und Abbau und Standmiete: Im Rahmen von gemeinsamen Präsentationen auf touristischen Fachmessen werden</i>	

	potentielle Besucher auf die Projektregion und die gemeinsamen Angebote aufmerksam gemacht: Die Messen finden 2018 und 2019 in Bratislava (ITF –Slovakia Tour), 2018, 2019 und 2020 in Illmitz (Pannonian Bird Experience) sowie 2018, 2019, 2020 in Wien (Photo & Adventure) statt.	
Aktivita Aktivität	Priebežná spoločná práca s verejnosťou s cieľom šíriť výsledky projektu.	
	<i>Laufende gemeinsame Öffentlichkeitsarbeit zur Verbreitung der Projektergebnisse</i>	
	Priebežná práca s verejnosťou s cieľom informovať o výsledkoch projektu: prostredníctvom spoločných tlačových konferencií, informačných ciest pre novinárov, tlačových informácií a cieľenej spolupráce s médiami vzbudiť široký záujem médií o pohraničný región a nové ponuky. Vypracovanie tlačových správ o projekte a o spoločne realizovaných opatreniach a umiestnenie týchto správ v médiách, ktoré majú k dispozícii partneri. Nové prírodno-turistické ponuky pre webovú stránku príslušne pripraví a odprezentuje PP4.	
	<i>Laufende Öffentlichkeitsarbeit zur Verbreitung der Projektergebnisse: durch gemeinsame Pressekonferenzen, Pressefahrten, Presseaussendungen und gezielten Medienkooperationen soll ein breites Medieninteresse an der Grenzregion und den neuen Angeboten geweckt werden. Erstellung von Presseberichten über das Projekt und die gemeinsam durchgeführten Maßnahmen und Platzierung dieser Berichte in den Partnern zur Verfügung stehenden Medien. Die neuen naturtouristischen Angebote werden von PP4 für die Webseite entsprechend aufbereitet und präsentiert.</i>	
D	Organizovanie spoločných tlačových konferencií (2x At, 2x SK): Na propagáciu aktivít a výsledkov projektu sa budú organizovať spoločné tlačové konferencie s cieľom dosiahnuť široký záujem médií. Planovaný počet účastníkov: cca. 10 osôb	Cieľová hodnota/Zielwert 4
	<i>Organisation von gemeinsamen Pressekonferenzen (2x AT, 2xSK):Zur Bewerbung der Projektaktivitäten und Ergebnisse werden gemeinsame Pressekonferenzen organisiert, um ein breites Medieninteresse zu erreichen. Geplante Teilnehmerzahl: ca. 10 Personen</i>	
D	Organizovanie celodenných, cezhraničných, dvojazyčných informačných ciest pre novinárov (2xAT, 2x SK) so zástupcami regionálnych médií. Téma informačnej cesty pre novinárov: „Spoločné prírodné dedičstvo v mokradiach pri Dunaji a pri Neziderskom jazere“. Max. počet účastníkov 10 osôb. Informačné cesty pre novinárov by mali mať prírodopisný charakter a zároveň propagovať význam chránených území pre kvalitu života a turistický ruch.	Cieľová hodnota/Zielwert 4
	<i>Organisation von ganztägigen, grenzüberschreitenden, zweisprachig geführten Pressefahrten (2 x AT, 2 x SK) mit Vertretern der regionalen Medien. Thema der Pressefahrten: „Das gemeinsame Naturerbe in den Feuchtgebieten an der Donau und am Neusiedler See“. Max. Teilnehmerzahl 10 Personen. Die Pressefahrten sollen naturkundliche Themen sowie die Bedeutung der Schutzgebiete für die Lebensqualität und den Tourismus zum Inhalt haben.</i>	
D	Vypracovanie spoločných mediálnych správ/článkov.	Cieľová hodnota/Zielwert 3
	<i>Erstellung von gemeinsamen Presseaussendungen</i>	
D	Vypracovanie informačných správ/článkov (4x AT, 4x SK) o projekte a o spoločne realizovaných opatreniach a umiestnenie týchto správ v médiách, ktoré sú partnerom k dispozícii. Ako príklad vhodných médií, v ktorých je možné informovať o postupe projektu, je možné spomenúť noviny Národného parku „Geschnatter“ a časopis „Natur und Umwelt im pannonischen Raum“.	Cieľová hodnota/Zielwert 8

	<i>Noviny Žitný ostrov – Csallókőz</i> vydávané v slovenčine a maďarčine, noviny <i>Šamorín a okolie</i> a online magazín <i>Šamorínčan</i>. <i>Erstellung von Medienberichten (4 x AT, 4 x SK) über das Projekt und die gemeinsam durchgeführten Maßnahmen und Platzierung dieser Berichte in den Partnern zur Verfügung stehenden Medien. Als Beispiele für geeignete Medien, in welchen über den Projektfortschritt berichtet werden kann, können die Zeitung des Nationalparks „Geschnatter“ und die Zeitschrift „Natur und Umwelt im pannonischen Raum“ genannt werden, sowie auf slowakischer Seite die Zeitung „Žitný ostrov – Csallókőz“, herausgegeben in slowakischer und ungarischer Sprache, Zeitung „Šamorín a okolie“ und online Magazin „Šamorínčan“.</i>	
Aktivita Aktivität	Tvorba spoločných informačných materiálov	
	<i>Erstellung von gemeinsamen Informationsmaterialien</i>	
	Spoločné spracovanie zvláštností chránených území s príslušným zobrazením na mape kvôli orientácii, krátky popis biotopov s detailnejšími informáciami v súvislosti so zážitkom z prírody. Distribúcia prebieha prostredníctvom turistických kancelárií, podnikov turistického ruchu, informačných centier a obcí.	
	<i>Aufbereitung der Besonderheiten der Schutzgebiete in einer gemeinsamen Produktion mit einer entsprechenden Kartendarstellung zur Orientierung, Kurzbeschreibung der Lebensräume und weiterführender Information für das Naturerlebnis. Die Verteilung erfolgt über Tourismusbüros, Tourismusbetriebe, Informationszentren und Gemeinden.</i>	
D	Vytvorenie veľkoformátového informačného letáku (v neposkladanej forme možno využiť ako plagát) v troch jazykových verziách (nemecky/slovensky/anglicky) o prírodnom území Neziderského jazera (s oboma prírodnými parkmi a Národným parkom), o Parndorfskej plošine (s Litavskými luhmi), o slovenských Dunajských luhoch a o Malom a Veľkom Žitnom ostrove (vrátane koncepcie, základnej grafickej úpravy, vypracovania návrhov máp, grafiky, tvorby textu, prekladu a tlače). Informačný leták by mal obsahovať nasledovné: - orientačný náčrt - krátky popis jednotlivých biotopov a chránených území (s odporúčaniami pre jednotlivé ročné obdobia) - Kontakty na správy chránených území a všetky subjekty, ktoré ponúkajú kvalifikované programy zážitkov v prírode - kontakty na organizácie cestovného ruchu Náklad: 20.000 kusov v každej jazykovej mutácii	Cieľová hodnota/Zielwert 3
	<i>Erstellung eines großformatigen Infofolders (ungefaltet als Poster nutzbar) in drei Sprachversionen (Deutsch/Slowakisch/Englisch) zum Naturraum Neusiedler See (mit den beiden Naturparken und dem Nationalpark), zur Parndorfer Platte (mit Leitha-Auen), zu den slowakischen Donau-Auen und zur Großen und Kleinen Schüttinsel (inkl. Konzeption, Basislayout, Kartenskizzenerstellung, Grafik, Texterstellung, Übersetzung und Druck).</i> <i>Der Infofolder soll folgendes enthalten:</i> -Orientierungsskizze -Kurzbeschreibungen der einzelnen Lebensräume und Schutzgebiete (mit Jahreszeiten-Tipps) -Kontakte der Schutzgebietsverwaltungen und aller Anbieter von qualifizierten Naturerlebnisprogrammen -Kontakte der Tourismusorganisationen <i>Auflage: 20.000 Stück je Sprachmutation</i>	

Poradové číslo PB <i>Nummer des AP¹</i>	Názov PB <i>Bezeichnung des AP</i>
3	Analýza, stratégie a vytvorenie kapacít
	<i>Analyse, Strategien, Aufbau von Kapazitäten</i>
Zapojenie partnerov <i>Beteiligung</i>	
Zodpovedný partner <i>Verantwortlicher Partner</i>	PP1: EkoRegion Slovakia
Zapojení partneri <i>Beteiligte Partner</i>	LP, PP2, PP3, PP4
Prírodné potenciály rakúsko-slovenského hraničného regiónu sa využívajú iba čiastočne a preto je potrebné dať do pohybu udržateľný rozvoj regiónov chránených území. K tomuto existujú rôzne východiská, ktoré budú všetci projektoví partneri spoločne spracovávať. Najskôr sa vypracuje spoločná cezhraničná analýza existujúcich zdrojov a potenciálov za účelom zhodnotenia prírodného a kultúrneho dedičstva, ako aj potenciálu pre rozvoj prírodného/ekologického turizmu. V tejto analýze sa ozrejmiť najdôležitejšie hľadiská, ako napríklad vhodné chránené územia, deficity v doterajšom turistickom zhodnocovaní, ako aj odporúčania zlepšení. V ďalšom kroku bude vypracovaná spoločná cezhraničná marketingová stratégia, ktorá bude zahŕňať vytvorenie ponúk zameraných na cieľové skupiny a ďalšie marketingové opatrenia a vyplynie z nej spoločné chápanie udržateľného turizmu. Vďaka spolupráci s predstaviteľmi cestovného ruchu a spoločným marketingovým aktivitám, majú byť nové cezhraničné ponuky následne profesionálne propagované. Do realizácie bude aktívne zapojený strategický partner Štátna ochrana prírody, CHKO Dunajské luhy a na udržateľnosti výstupov, marketingu produktov ekoturistiky sa bude podieľať aj odbor cestovného ruchu Trnavského samosprávneho kraja. Spoločné štandardy informovanosti a manažmentu návštevníkov v sieti dopĺňajú tento pracovný balík.	
<i>Die natürlichen Potentiale der Österreichisch-Slowakischen Grenzregion werden erst ansatzweise genutzt und deshalb soll eine nachhaltige Entwicklung der Schutzgebietsregionen angekurbelt werden. Dazu gibt es verschiedene Ansatzpunkte welche von allen Projektpartnern gemeinsam bearbeitet werden. Zunächst wird eine gemeinsame, grenzüberschreitende Analyse über die derzeitigen Ressourcen und Potentiale zur Inwertsetzung des Natur- und Kulturerbes sowie das Potential für die Entwicklung des Naturtourismus/Ökotourismus erarbeitet. In dieser Analyse werden die wichtigsten Gesichtspunkte, wie beispielsweise geeignete Schutzgebiete, Defizite in der bisherigen touristischen Aufbereitung sowie Verbesserungsempfehlungen beleuchtet.</i> <i>In weiterer Folge wird eine gemeinsame, grenzüberschreitende Marketingstrategie erarbeitet, die eine zielgruppengerichtete Angebotsentwicklung und weitere Marketingmaßnahmen umfasst und das gemeinsame Verständnis für nachhaltigen Tourismus herausarbeitet. Durch die Zusammenarbeit mit Touristikern und durch gemeinsame Marketingaktivitäten sollen die neuen grenzüberschreitenden Angebote in Folge professionell beworben werden. An der Umsetzung wird sich der strategische Partner Štátna ochrana prírody, CHKO Dunajské luhy aktiv beteiligen und an der Nachhaltigkeit der Outputs in Form von Marketing der Ökotourismusprodukte wird sich auch das Referat für Reiseverkehr des Selbstverwaltungskreises Trnava beteiligen.</i> <i>Gemeinsame Standards für Besucherinformation und Besuchermanagement im Netzwerk runden dieses Arbeitspaket ab.</i>	

¹Prosím, pridajte riadky podľa potreby/Bitte nach Bedarf kopieren

Hlavný výstup projektu ² Kernoutput des Projekts ³		Opíšte hlavný výstup projektu Beschreibung der Kernoutputs	Jednotka Einheit	Počet Anzahl	Ukazovateľ programového výstupu, ktorého sa hlavný výstup projektu týka/Programm-Outputindikator, zu dem derProjektkernoutput beitragen wird
HV/KO 1	Steigerung der Anzahl an Organisationen, welche zur Entwicklung und Inwertsetzung des natürlichen Erbes der Projektregion eng kooperieren	Projektoví partneri a strategickí partneri úzko spolupracujú na spoločnom rozvoji prírodného a kultúrneho dedičstva projektového regiónu. Základom je vypracovanie a zostavenie spoločnej analýzy, spoločných štandardov, ako aj vytvorenie spoločnej marketingovej stratégie, na ktorej bude založená budúca spolupráca.	SK	8	SK:Počet organizácií, ktoré sa podieľajú na rozvoji kultúrneho a prírodného dedičstva
		Zur gemeinsamen Entwicklung des Natur-und Kulturerbes der Projektregion arbeiten die Projektpartner sowie die strategischen Partner eng zusammen. Dies fußt auf der Erarbeitung und Erstellung einer gemeinsamen Analyse, gemeinsamer Standards sowie der Entwicklung einer gemeinsamen Marketingstrategie, auf welcher die zukünftige Zusammenarbeit aufbaut.	DE Anzahl		DE: Anzahl der Organisationen, die bei der Entwicklung des Kultur- und Naturerbes mitwirken
Zapojenie cieľových skupín Zielgruppen					
Kto využije (hlavné) výstupy z tohto pracovného balíčka? Wer wird die (Kern)outputs dieses Arbeitspakets nutzen?			Malé a stredne veľké podniky (MSP) v oblasti cestovného ruchu / Kleine und mittlere Unternehmen (KMU) im Bereich Tourismus		
			Turistické informačné centrá / Tourismusinformationszentren, Regionálne a miestne orgány/Regionale und lokale Behörden, Prevádzkovatelia v rámci cestovného ruchu/Tourismusbetreiber		
Ako zapojíte cieľové (a ostatné zainteresované) skupiny do rozvoja (hlavných) výstupov projektu? Wie werden die Zielgruppen (und andere Akteure) in die Umsetzung des gegenständlichen Arbeitspaketes einbezogen?			V rámci analýzy sa v projektovom regióne vykoná prieskum ohľadne relevantných aktérov pre tvorbu prírodno-turistických ponúk. Potom nasledujú informácie zástupcom cestovného ruchu, zainteresovaným a sprievodcom po prírode s pozvaním zúčastniť sa na podujatiach a ďalšom vzdelávaní organizovanom v rámci projektu. Cezhraničná stratégia bude vypracovaná spoločne so zástupcami cestovného ruchu, ako aj s miestnymi a regionálnymi organizáciami cestovného ruchu.		

²Nie každý pracovný balíček musí mať jeden alebo viac hlavných výstupov projektu. Hlavný výstup projektu je výstup, ktorý priamo prispieva k projektovému výsledku, zatiaľ čo výstup je vedľajším produktom projektu, ktorý prispieva k hlavnému výstupu projektu.

³Nicht jedes Arbeitspaket muss Kernoutputs hervorbringen. Kernoutputs tragen direkt zu den Projektergebnissen bei, während Detailoutputs Nebenprodukte aus dem Projekt darstellen, die wiederum Grundlage für Kernoutputs sind.

	<i>Im Rahmen der Analyse erfolgt eine Erhebung in der Projektregion hinsichtlich der relevanten Akteure zur Entwicklung von naturtouristischen Angebote. Danach erfolgen Informationen an die Vertreter der Tourismuswirtschaft, die Stakeholder und die Naturführer mit einer Einladung sich an den im Rahmen des Projektes organisierten Veranstaltungen und Weiterbildungen zu beteiligen. Die grenzüberschreitende Strategie wird mit den Vertretern der Tourismuswirtschaft sowie der örtlichen und regionalen Tourismusorganisationen gemeinsam erarbeitet.</i>
Aktivita Aktivität	Vypracovanie a realizácia spoločných analýz, stratégií a opatrení na vytvorenie kompetencií s cieľom zhodnocovania zážitku z prírody.
	<i>Erstellung und Durchführung gemeinsamer Analysen, Strategien und kompetenzbildende Maßnahmen zur Inwertsetzung des Naturerlebnisses</i>
	1. Najskôr sa vypracuje spoločná cezhraničná analýza existujúcich zdrojov a potenciálov za účelom zhodnotenia prírodného a kultúrneho dedičstva, ako aj potenciálu pre rozvoj prírodného/ekologického turizmu. 2. Spoločné štandardy informovanosti a manažmentu návštevníkov v sieti dopĺňajú tento pracovný balík. 3. V ďalšom kroku bude vypracovaná spoločná cezhraničná marketingová stratégia, ktorá bude zahŕňať vytvorenie ponúk zameraných na cieľové skupiny a ďalšie marketingové opatrenia a vyplynie z nej spoločné chápanie udržateľného turizmu. 4. Vypracovanie analýz potrieb pre spoločné vzdelávanie pre balíček WP5.
	1. Zunächst wird eine gemeinsame, grenzüberschreitende Analyse über die derzeitigen Ressourcen und Potentiale zur Inwertsetzung des Natur- und Kulturerbes sowie das Potential für die Entwicklung des Naturtourismus/Ökotourismus erarbeitet 2. Gemeinsame Standards für Besucherinformation und Besuchermanagement im Netzwerk runden dieses Arbeitspaket ab. 3. In weiterer Folge wird eine gemeinsame, grenzüberschreitende Marketingstrategie erarbeitet, die eine zielgruppengerichtete Angebotsentwicklung und weitere Marketingmaßnahmen umfasst und das gemeinsame Verständnis für nachhaltigen Tourismus herausarbeitet. 4. Erstellung für die gemeinsame Aus- und Weiterbildung als Grundlage für Arbeitspaket 5.
D	Vypracovanie cezhraničnej analýzy: Spoločná cezhraničná analýza súčasných zdrojov a potenciálov zhodnocovania prírodného a kultúrneho dedičstva má obsahovať nasledovné čiastkové aspekty: • Ktoré územia a regionálne atrakcie spoločného prírodného a kultúrneho dedičstva sú vhodné, kto sú relevantní aktéri a poskytovatelia služieb a aké ponuky sú vhodné pre nové cezhraničné ponuky? • Zisťovanie potreby zlepšenia prírodno-turistickej infraštruktúry, zážitkovosti a dostupnosti. Z toho vyplynie definícia potenciálov pre cezhraničné ponuky, prekážky rozvoja, zisťovanie potrieb infraštruktúry a definícia akčného plánu. • Identifikovanie potrieb a cieľových skupín • Zisťovanie a identifikovanie deficitov pripravenosti cestovného ruchu, ako aj tvorby povedomia o „wetland values“. Na základe toho budú vypracované potrebné kroky pre odstránenie deficitov. • Kto sú relevantní multiplikátori a zainteresované subjekty regiónu a ako ich efektívne zapojiť?
	<i>Durchführung einer grenzüberschreitenden Analyse:</i> <i>Die gemeinsame, grenzüberschreitende Analyse über die derzeitigen Ressourcen und Potentiale zur Inwertsetzung des Natur- und Kulturerbes soll folgende Teilaspekte behandeln:</i> • <i>Was sind die geeigneten Gebiete, die regionalen Attraktionen des gemeinsamen Natur- und Kulturerbes sowie die relevanten Akteure, Dienstleister und geeignete Angebote für neue grenzüberschreitende Angebote?</i>

	• Erhebung des Verbesserungsbedarfs für naturtouristische Infrastruktur, Erlebbarkeit und Zugänglichkeit. Daraus ableitend die Definition der Potentiale für grenzüberschreitende Angebote, Hindernisse in der Entwicklung, Erhebung des Infrastrukturbedarfs und Definition des Aktionsplans. • Identifikation des Bedarfs und der Zielgruppen • Erhebung und Identifikation der Defizite in der touristischen Aufbereitung sowie in der Bewusstseinsbildung über „wetland values“. Daraus werden die notwendigen Schritte herausgearbeitet, welche für die Behebung der Defizite unerlässlich sind. • Wer sind die relevanten Multiplikatoren und Stakeholder der Regionen und wie können diese effizient eingebunden werden?
D	Definícia spoločných štandardov infomovanosti a manažmentu návštevníkov. <i>Definition von gemeinsamen Standards für Besucherinformation und Besuchermanagement</i>
D	Vypracovanie spoločnej cezhraničnej marketingovej stratégie: Projektoví partneri vypracujú spoločne so všetkými relevantnými aktérmi spoločnú stratégiu turizmu, z ktorej má vyplynúť vypracovanie a marketing spoločných cezhraničných turistických ponúk. V spolupráci s predstaviteľmi cestovného ruchu a strategickými projektovými partnermi majú byť chránené územia a ich ponuky profesionálne uplatnené na trhu a tým sa zvýši popularita projektového regiónu. <i>Erstellung einer gemeinsamen, grenzüberschreitenden Marketingstrategie: Die Projektpartner erarbeiten unter Einbeziehung aller relevanten Akteure eine gemeinsame touristische Strategie, aus welcher die Ausarbeitung und das Marketing gemeinsamer, grenzüberschreitender touristischer Angebote hervorgehen sollen. In Zusammenarbeit mit Touristikern und den strategischen Projektpartnern sollen die Schutzgebiete und deren Angebote professionell am Markt platziert und dadurch die Bekanntheit der Projektregion gesteigert werden.</i>
D	Analýza potrieb pre spoločné vzdelávanie a ďalšie vzdelávanie ako základ pre pracovný balík 5. <i>Bedarfsanalyse für die gemeinsame Aus- und Weiterbildung als Grundlage für Arbeitspaket 5.</i>

Poradové číslo PB Nummer des AP ⁴	Názov PB Bezeichnung des AP
4	Spoločná tvorba ponúk a produktov <i>Gemeinsame Angebots- und Produktentwicklung</i>
Zapojenie partnerov <i>Beteiligung</i>	
Zodpovedný partner <i>Verantwortlicher Partner</i>	PP4: Neusiedler See Tourismus GmbH
Zapojení partneri <i>Beteiligte Partner</i>	LP, PP1, PP3, PP4
Spoločné cezhraničné vypracovanie ponúk v sieti stavia na vypracovaných stratégiách a spoločných štandardoch. Vďaka tomu má byť návštevníkom poskytnutý čo najpôsobivejší zážitok z prírody a novým spôsobom sprostredkované prírodné a kultúrne dedičstvo projektového regiónu. Jedinečné prírodné poklady projektového regiónu samy o sebe ešte nepredstavujú prírodno-turistickú ponuku. Prírodné a kultúrne hodnoty musia byť hosťovi najprv sprístupnené a musia sa dať zažiť. V rámci spoločného vypracovania ponúk sa majú prostredníctvom optimalizácie existujúcich ponúk a vypracovaním vhodných modulov	

⁴Prosím, pridajte riadky podľa potreby / Bitte nach Bedarf kopieren

ponúk zostaviť nové cezhraničné ponuky. Predpokladom pre úspešné turistické využitie spoločných ponúk je úzka spolupráca aktérov z chránených území a z oblasti turizmu. Siete zohrávajú pritom kľúčovú úlohu, pretože spájajú rôznych aktérov s jedným spoločným cieľom. Spoločné cezhraničné produkty môžu byť skompletizované a uplatnené na trhu len spoločne s čiastkovými službami iných partnerov poskytujúcich služby. V regióne SK partnerov je k začatiu ekoturistických aktivít udržateľného cestovného ruchu potrebné základné vybavenie. Bude slúžiť pre turistov na pozorovanie fauny a flóry mokradí. SK partneri preberú dobrú prax partnera National Neusiedler See-Seewinkel.

Die gemeinsame, grenzüberschreitende Angebotsentwicklung im Netzwerk baut auf den erarbeiteten Strategien und gemeinsamen Standards auf. Dadurch soll den Besuchern ein möglichst eindrucksvolles Naturerlebnis geboten und das Natur- und Kulturerbe der Projektregion auf neue Weise bespielt werden.

Die besonderen Naturschätze der Projektregion stellen für sich genommen noch kein naturtouristisches Angebot dar. Die Natur- und Kulturwerte müssen für den Gast erst zugänglich und erlebbar gemacht werden. Im Rahmen einer gemeinsamen Angebotsentwicklung sollen durch Optimierung bestehender Angebote und der Entwicklung geeigneter Angebotsbausteine neue grenzüberschreitende Angebote entwickelt werden. Voraussetzung für eine erfolgreiche touristische Nutzung der gemeinsamen Angebote, ist eine enge Zusammenarbeit der Akteure aus den Schutzgebieten und dem Tourismus. Netzwerke haben dabei eine Schlüsselfunktion, da sie die unterschiedlichen Akteure unter einem gemeinsamen Ziel zusammenführen. Die gemeinsamen, grenzüberschreitenden Produkte können nur mit den Leistungsbestandteilen anderer Dienstleistungspartner vervollständigt und am Markt platziert werden.

Die Region der SK Partner braucht zur Einleitung der ökotouristischen Aktivitäten des nachhaltigen Tourismus eine grundlegende Ausstattung. Diese Ausstattung wird für die Besucher zur Beobachtung von Fauna und Flora der Feuchtgebiete dienen. SK partners werden die Erfahrung des Partners National Neusiedler See-Seewinkel übernehmen.

Hlavný výstup projektu ⁵ Kernoutput des Projekts ⁶		Opíšte hlavný výstup projektu Beschreibung der Kernoutputs	Jednotka Einheit	Počet Anzahl	Ukazovateľ programového výstupu, ktorého sa hlavný výstup projektu týka/Programm-Outputindikator, zu dem der Projektkernoutput beitragen wird
HV/KO 1	Neue grenzüberschreitende Angebote	Vytvorenie spoločných cezhraničných ponúk zážitkov z prírody v projektovom regióne a propagácia ponúk na relevantných cieľových trhoch	SK	4	SK: Počet spoločne vyvinutých hlavných produktov a služieb vzťahujúcich sa na rozvoj prírodného a kultúrneho dedičstva
		Entwicklung von gemeinsamen, grenzüberschreitenden Naturerlebnisangeboten in der Projektregion und Bewerbung der Angebote auf relevanten Zielmärkten	DE Anzahl		DE: Anzahl der gemeinsam entwickelten Angebote und Dienstleistungen zur Inwertsetzung des Kultur- und Naturerbes

Zapojenie cieľových skupín Zielgruppen

Kto využije (hlavné) výstupy z tohto pracovného balíčka? Wer wird die (Kern)outputs dieses Arbeitspakets nutzen?	Malé a stredne veľké podniky (MSP) v oblasti cestovného ruchu / Kleine und mittlere Unternehmen (KMU) im Bereich Tourismus
	Prevádzkovatelia v rámci cestovného ruchu / Tourismusbetreiber, Turistické informačné centrá / Tourismusinformations-zentren, Regionálne a miestne orgány / Regionale und lokale Behörden
Ako zapojíte cieľové (a ostatné zainteresované) skupiny do rozvoja (hlavných) výstupov projektu?	Vypracovanie nových ponúk zážitkov z prírody prebieha v spolupráci s projektovými partnermi, správami

⁵Nie každý pracovný balíček musí mať jeden alebo viac hlavných výstupov projektu. Hlavný výstup projektu je výstup, ktorý priamo prispieva k projektovému výsledku, zatiaľ čo výstup je vedľajším produktom projektu, ktorý prispieva k hlavnému výstupu projektu.

⁶Nicht jedes Arbeitspaket muss Kernoutputs hervorbringen. Kernoutputs tragen direkt zu den Projektergebnissen bei, während Detailoutputs Nebenprodukte aus dem Projekt darstellen, die wiederum Grundlage für Kernoutputs sind.

Wie werden die Zielgruppen (und andere Akteure) in die Umsetzung des gegenständlichen Arbeitspaketes einbezogen?	chránených území a organizáciami v oblasti cestovného ruchu. Za týmto účelom sa budú organizovať spoločné workshopy za účasti externého experta na cestovný ruch. <i>Die Erarbeitung von neuen Angeboten zum Naturerlebnis erfolgt gemeinsam zwischen den Projektpartnern, den Schutzgebiets-verwaltungen, den Tourismusorganisationen und der Tourismuswirtschaft. Zu diesem Zweck werden gemeinsame Workshops unter der Begleitung eines externen Tourismusexperten organisiert.</i>
Aktivita Aktivität	Rozvíjanie spoločného chápania prírodného turizmu <i>Entwicklung eines gemeinsamen Verständnisses für den Naturtourismus</i> Prostredníctvom projektu sa má dosiahnuť spoločné chápanie udržateľného prírodného turizmu, ako aj vytvorenie integrovaného a koordinovaného prístupu pre spoločný ďalší rozvoj hraničného regiónu. Toto prebieha prostredníctvom vypracovania spoločných cezhraničných kvalitatívnych kritérií, ako aj definovaním spoločnej USP (Unique selling proposition/jedinečný predajný návrh), ktorá podporí projektový región ako celok v jeho spoločnej marketingovej prezentácii. <i>Durch das Projekt soll ein gemeinsames Verständnis für nachhaltigen Naturtourismus erreicht sowie ein integrativer und koordinierter Ansatz für die gemeinsame Weiterentwicklung der Grenzregion entwickelt werden. Dies erfolgt durch die Erarbeitung von gemeinsamen, grenzüberschreitenden Qualitätskriterien sowie durch die Definition eines gemeinsamen Unique selling proposition (USP), was die Projektregion in ihrem gemeinsamen Marketingauftritt als Einheit unterstützt.</i>
D	Vypracovanie spoločných kvalitatívnych kritérií pre zážitok z prírody na projektovom území. Za účelom vypracovania kritérií sa koná spoločný workshop (vrátane stravy, nájmu priestorov, moderovania a tlmočenia), ktorý zorganizuje PP2, so zameraním na obsahy a tvorbu organizovaných programov pre návštevníkov špecifických pre cieľové skupiny a na individuálny zážitok z prírody. Kritériá budú vypracované dvojjazyčne v digitálnej forme, budú odkomunikované a k dispozícii relevantným aktérom. <i>Erarbeitung gemeinsamer Qualitätskriterien für das Naturerlebnis im Projektgebiet. Für die Erarbeitung der Kriterien findet ein gemeinsamer Workshop (inkl. Verpflegung, Raummiete, Moderation und Dolmetsch) mit dem Fokus auf zielgruppenspezifische Inhalte und Gestaltung von organisierten Besucherprogrammen und individuellen Naturerlebnis statt, welcher von PP2 organisiert wird.</i> <i>Die Kriterien werden zweisprachig in digitaler Form erstellt und allen relevanten Akteuren zur Verfügung gestellt und kommuniziert.</i>
D	Definovanie spoločného USP (unique selling proposition) projektového regiónu, ako aj zosúladené vypracovanie a vyprofilovanie (určenie tém) vybraných chránených území v pohraničnom priestore. Prostredníctvom poradenstva externými expertmi sa v záujme oživenia udržateľného rozvoja regiónov chránených území vypracujú individuálne a spoločné zvláštnosti, aby takto vynikli nad inými regiónmi na trhu. Toto prebieha prostredníctvom spoločných workshopov (vrátane moderovania, externého poradenstva, stravovania, nájmu priestorov a tlmočenia) s externými poradcami a všetkými relevantnými aktérmi. Popritom prebieha spoločné definovanie jedinečných črt regiónu na základe jeho chránených území. Potom sa v rámci spoločného workshopu s vybranými podnikmi v oblasti cestovného ruchu vypracuje spoločné stanovenie modulov ponúk, programových prvkov a prípadne balíkov na základe vypracovanej USP. <i>Definition eines gemeinsamen USP (unique selling proposition) der Projektregion sowie abgestimmtes Erarbeiten und Schärfen von Profilen (Themensetzung) ausgewählter Schutzgebiete im Grenzraum. Durch Beratung von externen Experten sollen die individuellen und gemeinsamen Besonderheiten herausgearbeitet werden, um die nachhaltige Entwicklung der Schutzgebietsregionen anzukurbeln und sich dadurch von anderen Regionen am Markt abzuheben.</i> <i>Dies erfolgt durch regionale und gemeinsame Workshops (inkl. Moderation, externen Beratung, Verpflegung, Raummiete und Dolmetsch) mit externen Beratern sowie allen</i>

	<i>relevanten Akteuren. Dabei erfolgt eine gemeinsame Definition der touristischen Alleinstellungsmerkmale der Region auf Basis ihrer Schutzgebiete. Danach wird in einem gemeinsamen Workshop mit ausgewählten Tourismusbetrieben die gemeinsame Festlegung von Angebotsmodulen, Programmelementen und eventuell Packages auf Basis der erarbeiteten USP entwickelt.</i>
Aktivita Aktivität	Tvorba cezhraničných prírodno-turistických ponúk
	<i>Grenzüberschreitende naturtouristische Angebotsentwicklung</i> Popis aktivity (max. 2000 znakov): Všetci relevantní aktéri, ako partnerské podniky, regionálne zainteresované subjekty a organizácie v oblasti cestovného ruchu budú hneď od začiatku aktívne zapojení do tvorby nových cezhraničných ponúk. Relatívne malé štruktúry v cestovnom ruchu si vyžadujú kontinuálny prísun informácií od marketingových organizácií a podnikov, pretože v projektovom regióne majú najlepší dosah na dovolenkujúcich hostí a na návštevníkov na jeden deň a pre cezhraničné prírodné dedičstvo sa majú stať aktívnymi multiplikátormi. Nové cezhraničné ponuky sa budú tvoriť spoločne a budú príslušne odkomunikované. V regióne SK partnerov je k začatiu ekoturistických aktivít udržateľného cestovného ruchu potrebné základné vybavenie, ktoré umožňuje pozorovanie prírody, a preto pre využitie nových produktov ekoturistiky je potrebné pilotne zabezpečiť základné zariadenie. Budú slúžiť pre turistov na pozorovanie fauny a flóry mokradí, najmä vtákov. Na územné rozmiestnenie vypracujeme koncepciu v spolupráci s ŠOP SR – CHKO Dunajské luhy a preberieme dobrú prax partnera National Neusiedler See-Seewinkel.
	<i>Alle relevanten Akteure wie Partnerbetriebe, regionale Stakeholder und Tourismusorganisationen werden von Beginn an aktiv in die Erarbeitung von neuen grenzüberschreitenden Angeboten eingebunden. Die relativ kleinen Strukturen im Tourismus verlangen nach einer kontinuierlichen Information der Marketingorganisationen und Betriebe, da diese die Urlaubs- und Tagesgäste der Projektregion am besten erreichen und als Multiplikatoren für das grenzüberschreitende Naturerbe aktiv werden sollen. Neue, grenzüberschreitende Angebote werden gemeinsam entwickelt und entsprechend kommuniziert. Die Region der SK Partner braucht zur Einleitung der ökotouristischen Aktivitäten des nachhaltigen Tourismus eine grundlegende Ausstattung, welche die Naturbeobachtung ermöglicht, und deshalb ist zwecks der Nutzung der neuen Produkte des Ökotourismus in diesem Projekt die Grundausrüstung sicherzustellen. Diese Ausstattung wird für die Besucher zur Beobachtung von Fauna und Flora der Feuchtgebiete, vor allem der Vögel dienen. Für die Erhebung der geeigneten Standorte wird ein Konzept in Zusammenarbeit ŠOP SR – CHKO Dunajské luhy erarbeitet und die Erfahrung des Partners Nationalpark Neusiedler See-Seewinkel übernommen.</i>
D	Spoločné vypracovanie 4 nových cezhraničných ponúk zážitkov z prírody: projektoví partneri spoločne vypracujú na každé ročné obdobie jednu cezhraničnú celodennú exkurziu (celkovo 4 varianty), aby spoločne upozornili na zvláštnosti regiónu a návštevníkom priblížili prepojené biotopy mokradí, ale aj jednotlivé zvláštnosti. Exkurzie majú byť ponúkané v nemeckom, ako aj slovenskom jazyku. V rámci exkurzií, presahujúcich hranice chránených území, získajú návštevníci možnosť pod odborným vedením nahliadnuť do celého projektového regiónu. Za účelom propagácie bude vytvorený dvojazyčný leták s cezhraničnými ponukami a bude distribuovaný cieľovým skupinám prostredníctvom partnerov z oblasti cestovného ruchu. Aby bolo možné na území slovenských partnerov začať s ponukou ekoturistiky a realizovať vytvorené cezhraničné ponuky, je pre turistov a návštevníkov potrebné zriadiť základné pozorovacie stanovišťa, ktoré si nevyžadujú stavebné povolenie, informačné stojany s pevne pripevnenými ALU knihami s popismi fauny a flóry, ďalekohľady a foto snímáče živočíchov. Stanovišťa budú koncepčne riešené spolu v súčinnosti so strategickým partnerom ŠOP SR CHKO Dunajské luhy, v súlade s platnou legislatívou.
	<i>Gemeinsame Entwicklung 4 neuer grenzüberschreitender Naturerlebnisangebote: die Projektpartner erarbeiten gemeinsam je eine grenzüberschreitende Ganztagesexkursion zu jeder Jahreszeit (insgesamt 4 Varianten), um gemeinsam auf die Besonderheiten der Region aufmerksam zu machen und Besuchern die verbundenen Feuchtgebietslebensräume, aber auch die jeweiligen Besonderheiten greifbar zu machen. Die Exkursionen sollen sowohl auf Deutsch als auch auf Slowakisch angeboten werden. Mit den schutzgebietsübergreifenden</i>

	<i>Exkursionen erhalten Besucher die Möglichkeit, unter fachkundiger Führung einen Einblick in die gesamte Projektregion zu erlangen. Zur Bewerbung wird ein zweisprachiger Flyer mit den neuen grenzüberschreitenden Angeboten produziert und über die touristischen Partner an die Zielgruppen verteilt.</i> <i>Damit es auf dem Gebiet der slowakischen Partner möglich wird Ökotourismus anzubieten und die entwickelten grenzüberschreitenden Angebote umzusetzen, sind für die Besucher einfache Beobachtungsstände, für welche keine Baugenehmigungen erforderlich sind, Infopulte mit befestigten ALU Büchern mit Beschreibung der Fauna und Flora, Ferngläser und Lebewesen-Fotosensoren zu errichten. Die Beobachtungsstellen werden in einem mit dem strategischen Partner ŠOP SR CHKO Dunajské luhy ausgearbeiteten Konzept in der Übereinstimmung mit der gültigen Gesetzgebung behandelt.</i>
D	Príprava individuálneho zážitku z prírody pre outdooractive (www.outdooractive.com) – najväčšia outdoorová platforma v Európe na vyhľadávanie a plánovanie výletov: V chránených územiach budú zvolené a príslušne spracované výlety, ktoré vyzdvihujú profil, USP alebo zvláštnosti typické pre biotopy. Na tento účel je potrebné spracovanie GPS dát, vypracovanie popisov výletov, obrázkový materiál, ako aj zadanie výletov do systému. <i>Aufbereitung des individuellen Naturerlebnisses für outdooractive (www.outdooractive.com) – Europa's größter Outdoor-Plattform zur Tourensuche und Tourenplanung: In den Schutzgebieten werden Touren, welche das Profil, den USP oder die lebensraumtypischen Besonderheiten herausstreichen, ausgewählt und entsprechend aufbereitet. Dazu ist das Erfassen der GPS-Daten, die Erstellung der Tourenbeschreibungen, Fotomaterial sowie die Einpflegung der Touren in das System notwendig.</i>
D	Individuálne poradenstvo zamerané na zážitok z prírody na cezhraničnom projektovom území podľa cieľových skupín, poskytované pre podniky cestovného ruchu. S podporou externých poradcov v oblasti turizmu sa v spolupráci s chráneným územím a podnikom vypracujú na mieru šité prírodno-turistické ponuky pre ca. 10 podnikov. <i>Individuelle Beratung von Tourismusbetrieben bei der zielgruppenorientierten Ausrichtung auf das Naturerlebnis im grenzüberschreitenden Projektgebiet. Mit Unterstützung von externen Tourismusberatern werden mit ca 10 Betrieben auf ihre jeweiligen Bedürfnisse zugeschnittene naturtouristische Angebote in Koopertion Schutzgebiet und Betrieb entwickelt.</i>

Poradové číslo PB Nummer des AP ⁷	Názov PB Bezeichnung des AP
5	Spoločné vzdelávanie a ďalšie vzdelávanie Gemeinsame Aus- und Weiterbildung
Zapojenie partnerov Beteiligung	
Zodpovedný partner Verantwortlicher Partner	PP3: Nezisková organizácia Centrum kontinuálneho vzdelávania
Zapojení partneri Beteiligte Partner	LP, PP1, PP2, PP3, PP4
Je potrebné zlepšiť vedomosti obyvateľstva o chránených územiach, ich okolí a hodnote biotopov mokradí a posilniť povedomie o hodnote prírodného a kultúrneho dedičstva. Len tak môžu ľudia pôsobiť ako vyslanci navštevovaných regiónov. Okrem toho medzinárodní návštevníci (napr. návštevníci Národného parku Neusiedler See-Seewinkel) očakávajú ponuku dobre pripravených informácií a možností zážitkov v špecifických biotopoch susednej krajiny. V tomto pracovnom balíku je naplánovaná spoločná výmena skúseností a vedomostí prostredníctvom štúdiijných ciest pre špeciálne cieľové supiny a multiplikátorov, ako aj prostredníctvom spoločného ďalšieho vzdelávania	

⁷Prosím, pridajte riadky podľa potreby / Bitte nach Bedarf kopieren

pracovníkov chránených území. Vzájomným vzdelávaním a ďalším vzdelávaním sprievodcov prírodou a vedúcich exkurzií má byť umožnená ponuka programov zážitku z prírody v slovenskom jazyku na rakúskej strane a v nemeckom jazyku na slovenskej strane.

Vzdelávanie budeme realizovať aj pre učiteľov škôl regiónu, pracovníkov samospráv, malých podnikateľov v cestovnom ruchu, dobrovoľníkov z neziskových organizácií. Vypracujeme 2 vzdelávacie moduly zamerané na prírodné a kultúrne dedičstvo cezhraničného regiónu, jedinečnosť a hodnotu mokradí. Absolventi nášho vzdelávania budú multiplikátormi najmä v školách, obciach, medzi turistami a návštevníkmi regiónu. Študijné návštevy a workshopy zrealizujeme aj pre učiteľov škôl a pracovníkov samospráv regiónu.

Die Kenntnisse in der Bevölkerung über die Schutzgebiete, deren Umgebung und den Wert der Feuchtgebietslebensräume sollen verbessert und das Bewusstsein über den Wert des gemeinsamen Natur- und Kulturerbes gestärkt werden. Nur so können die Menschen als Botschafter für die besuchten Regionen wirksam werden. Darüber hinaus erwarten internationale Besucher (beispielsweise jene im Nationalpark Neusiedler See-Seewinkel) das Angebot von gut aufbereiteten Informationen und Erlebnismöglichkeiten in den besonderen Lebensräumen des Nachbarlandes.

Ein gemeinsamer Erfahrungs- und Wissensaustausch durch Studienreisen für spezielle Zielgruppen und Multiplikatoren sowie durch gemeinsame Weiterbildungen für Schutzgebietsmitarbeiter sind in diesem Arbeitspaket geplant. Durch die gegenseitige Aus- und Weiterbildung von Naturführern und Exkursionsleitern soll das Anbieten von Naturerlebnisprogrammen auf österreichischer Seite in slowakischer Sprache und auf slowakischer Seite in deutscher Sprache ermöglicht werden.

Die Aus- und Weiterbildung wird auch für die Lehrer der Schulen in der Region, die Mitarbeiter der Selbstverwaltungen, Tourismuskleinunternehmer und Freiwillige aus Nonprofit-Organisationen veranstaltet. Es werden 2 auf das Natur- und Kulturerbe der Grenzregion, Einzigartigkeit und den Wert der Feuchtgebiete ausgerichtete Ausbildungsmodule ausgearbeitet. Die Teilnehmer unserer Ausbildung werden zu Multiplikatoren, und zwar vor allem in den Schulen, Gemeinden, unter den Touristen und Besuchern der Region. Die Studienbesuche und Workshops werden auch für die Pädagogen und Mitarbeiter der Selbstverwaltungen der Region durchgeführt.

Hlavný výstup projektu ⁸ Kernoutput des Projekts ⁹	Opíšte hlavný výstup projektu Beschreibung der Kernoutputs	Jednotka Einheit	Počet Anzahl	Ukazovateľ programového výstupu, ktorého sa hlavný výstup projektu týka/Programm-Outputindikator, zu dem der Projektkernoutput beitragen wird
HV/KO 1	Gemeinsam ausgebildete Schutzgebietsguides V rámci spoločných vzdelávacích podujatí: - 2 pre sprievodcov prírodou/vedúcich exkurzií získajú účastníci špeciálne vedomosti o prírodnom a kultúrnom dedičstve projektového regiónu. Títo špeciálne školení sprievodcovia môžu potom ponúkať programy zážitkov z prírody na rakúskej strane v slovenskom jazyku a na slovenskej strane v nemeckom jazyku - 4 pre učiteľov, municipality a MSP v cestovnom ruchu v SK pre zlepšenie vedomostí a multiplikáciu	SK Účastníci	120	SK: Počet účastníkov zapojených do spoločných školiacich schém
	Im Zuge von gemeinsamen Ausbildungen: - 2 für Naturguides/	DE Teilnehmerzahl		DE: Anzahl der Teilnehmer in gemeinsamen Trainings.

⁸Nie každý pracovný balíček musí mať jeden alebo viac hlavných výstupov projektu. Hlavný výstup projektu je výstup, ktorý priamo prispieva k projektovému výsledku, zatiaľ čo výstup je vedľajším produktom projektu, ktorý prispieva k hlavnému výstupu projektu.

⁹Nicht jedes Arbeitspaket muss Kernoutputs hervorbringen. Kernoutputs tragen direkt zu den Projektergebnissen bei, während Detailoutputs Nebenprodukte aus dem Projekt darstellen, die wiederum Grundlage für Kernoutputs sind.

		Exkursionsleiter erwerben die Teilnehmer spezielle Kenntnisse zum Natur- und Kulturerbe der Projektregion. Diese speziell geschulten Guides können in Folge Naturerlebnisprogramme auf österreichischer Seite in slowakischer Sprache und auf slowakischer Seite in deutscher Sprache anbieten und durchführen - 4 für Lehrer, Selbstverwaltungsmitarbeiter und KMU in Tourismus in SK für Verbesserung und Multiplikation		
Zapojenie cieľových skupín Zielgruppen				
Kto využije (hlavné) výstupy z tohto pracovného balíčka? Wer wird die (Kern)outputs dieses Arbeitspakets nutzen?		Inštitúcie zabezpečujúce vzdelávanie a školenie / Aus- und Weiterbildungs-institutionen Prevádzkovatelia v rámci cestovného ruchu / Tourismusbetreiber, Regionálne a miestne orgány / Regionale und lokale Behörden, MSP v oblasti cestovného ruchu / KMU im Bereich Tourismus, Turistické informačné centrá / Tourismusinformations-zentren		
Ako zapojíte cieľové (a ostatné zainteresované) skupiny do rozvoja (hlavných) výstupov projektu? Wie werden die Zielgruppen (und andere Akteure) in die Umsetzung des gegenständlichen Arbeitspaketes einbezogen?		Projektoví partneri spoločne vypracujú obsahy vzdelávania a tieto potom ponúknu sprievodcom prírodou na relevantných chránených územiach. Sprievodcovia prírodou budú pozvaní k účasti na cezhraničnom vzdelávaní, integrovaní do siete projektových partnerov a zapojení do vypracovávaní nových spoločných ponúk. Die Projektpartner erarbeiten gemeinsam die Inhalte der Ausbildungen und bieten diese dann den Naturführern in den relevanten Schutzgebieten an. Die Naturführer werden zur Teilnahme an der grenzüberschreitenden Ausbildung eingeladen und ins Netzwerk der Projektpartner sowie die Ausarbeitung gemeinsamer neuer Angebote integriert.		
Aktivita Aktivität	Výmena skúseností a vedomostí prostredníctvom spoločného vzdelávania a ďalšieho vzdelávania			
	Erfahrungs- und Wissensaustausch durch gemeinsame Aus- und Weiterbildungen			
	Treba zlepšiť stav vedomostí medzi obyvateľstvom a v cestovnom ruchu o chránených územiach, ich význame a o hodnote prírodného a kultúrneho dedičstva a posilniť povedomie o chránených územiach. Touto cestou môžu ľudia pôsobiť ako vyslanci chránených území, ďalej sa môžu rozvíjať ponuky zážitkov z prírody a môžu byť zapracované do ponúk cestovného ruchu. Aktivity na tvorbu povedomia a rôzne informačné materiály by mali účastníkov osloviť, emocionálne sa ich dotknúť a podnietiť ich k zamysleniu. Za účelom prehĺbenia spolupráce so vzdelávacími zariadeniami sa budú organizovať žiacke dni, počas ktorých budú žiaci oboznámení so zvláštnosťami chránených území. Okrem toho bude prostredníctvom štúdiijných ciest a spoločného vzdelávania pre pracovníkov chránených území, sprievodcov prírodou, pracovníkov cestovného ruchu, zainteresované subjekty regiónu a pedagógov prebiehať spoločná výmena skúseností a vedomostí, ktorá prispeje k rozvoju cezhraničného prírodného zážitkového regiónu. Bude zorganizovaná študijná cesta do Francúzska, regiónu Picardia za účasti partnerov/pracovníkov chránených území/iných zainteresovaných s cieľom zoznámiť sa s európskymi príkladmi najlepšej praxe a vzorovými regiónmi. Spoločná výmena skúseností a vedomostí prispieva prostredníctvom adaptovania			

	naučených metód k tomu, že aj náš región sa môže vyvinúť na vzorový región európskej úrovne. <i>Die Kenntnisse in der Bevölkerung und in der Tourismuswirtschaft über die Schutzgebiete, deren Bedeutung und den Wert des Natur- und Kulturerbes soll verbessert und das Bewusstsein für die Schutzgebiete gestärkt werden. Auf diesem Weg können Menschen als Botschafter für die Schutzgebiete wirksam werden, und die vorhandenen Naturerlebnisangebote weiterentwickelt und in die Angebote des Tourismus eingebaut werden. Bewusstseinsbildende Aktivitäten und verschiedene Informationsmaterialien sollen die Teilnehmer ansprechen, emotional berühren und zum Nachdenken anregen. Um die Zusammenarbeit mit den Bildungseinrichtungen zu vertiefen, werden grenzüberschreitende Schülertage organisiert, bei denen die Schüler die Besonderheiten der Schutzgebiete kennenlernen können. Darüber hinaus wird gemeinsamer Erfahrungs- und Wissensaustausch durch Studienreisen und durch gemeinsame Weiterbildungen für Schutzgebietsmitarbeiter, Naturführer, Tourismusmitarbeiter, Stakeholder der Region und Pädagogen erfolgen, der zur Entwicklung einer grenzüberschreitenden Naturerlebnisregion beitragen wird. Es wird eine Studienreise nach Frankreich, in die Region Picardie organisiert, mit der Teilnahme von Partnern/Mitarbeitern der Schutzgebiete und anderen Stakeholdern, um europäische Best Practice Beispiele und Musterregionen kennen zu lernen. Der gemeinsame Erfahrungs- und Wissensaustausch trägt mit der Adaptierung der erlernten Methoden dazu bei, dass sich auch unsere Region selbst zu einer Musterregion auf europäischer Ebene entwickeln kann.</i>
D	Koncepcia a realizácia dvoch spoločných vzdelávaní sprievodcov prírodou/vedúcich exkurzií s cieľom ponúkať a realizovať programy zážitkov z prírody v slovenskom jazyku na rakúskej strane a v nemeckom jazyku na slovenskej strane. Cieľová skupina: kvalifikovaní sprievodcovia prírodou, vždy max. 25 účastníkov Vzdelávania pozostávajú z nasledovných modulov: - Dvojdnový základný modul s uvedením do daného prírodného priestoru (2 termíny), právne rámcové podmienky, orientačné exkurzie (sieť chodníkov, infraštruktúra, informačné centrá). - Vždy 4 jednodňové exkurzie v jednotlivých ročných obdobiach (8 termínov) do najdôležitejších čiastkových území/biotopov vrátane doplnkového informačného materiálu (turistické mapy, kontrolné zoznamy, brožúry). <i>Konzeption und Durchführung von zwei gemeinsamen Ausbildungen der Naturguides/Exkursionsleiter mit dem Ziel, Naturerlebnisprogramme auf österreichischer Seite in slowakischer Sprache und auf slowakischer Seite in deutscher Sprache anbieten und durchführen zu können.</i> <i>Zielgruppe: qualifizierte Naturführer, jeweils max. 25 Teilnehmer</i> <i>Die Ausbildungen setzen sich aus folgenden Modulen zusammen:</i> <i>-Zweitägiges Basismodul mit Einführung in den jeweiligen Naturraum (2 Termine), rechtliche Rahmenbedingungen, Orientierungs-Exkursionen (Wegenetz, Infrastruktur, Infozentren).</i> <i>-Jeweils 4 eintägige Jahreszeiten-Exkursionen (8 Termine) in die wichtigsten Teilgebiete / Lebensräume inkl. ergänzendes Informationsmaterial (Wanderkarten, Checklisten, Broschüren).</i>
D	Organizovanie dvoch celodenných štúdijných ciest v rámci projektového regiónu pre vybraných multiplikátorov z oblasti turizmu a vzdelávania s cieľom prezentovať územie projektu a jeho možnosti pre tvorbu programov, resp. ponúk. Max. počet účastníkov vždy 25 osôb. Priebeh: Po krátkom úvode do problematiky odcestovanie do susednej krajiny, návšteva troch chránených území s rôznymi typmi biotopov (s krátkou prechádzkou), informácie o dostupnosti a infraštruktúre, predstavenie kontaktných partnerov pre tvorbu ponúk a programov. <i>Organisation von zwei ganztägigen Studienreisen innerhalb der Projektregion für ausgewählte Multiplikatoren aus den Bereichen Tourismus und Bildung mit dem Ziel, das Projektgebiet und seine Möglichkeiten für die Programm- bzw. Angebotsentwicklung zu präsentieren.</i> <i>Max. Teilnehmerzahl jeweils 25 Personen.</i> <i>Ablauf: Fahrt in das Nachbarland nach einer kurzen Einführung in das Thema, Besichtigung</i>

	<i>von drei Schutzgebieten mit unterschiedlichen Lebensraumtypen (mit kurzer Wanderung), Erläuterung zur Erreichbarkeit und zur Infrastruktur, Vorstellung der Ansprechpartner für die Angebots- und Programmentwicklung.</i>
D	Organizovanie štúdiijných ciest mimo programového územia za účasti pracovníkov chránených území a iných zainteresovaných s cieľom zoznámiť sa s európskymi príkladmi najlepšej praxe a vzorovými regiónmi. Spoločná výmena skúseností a vedomostí prispieva prostredníctvom adaptovania naučených metód k tomu, že aj samotný projektový región sa môže vyvinúť na vzorový región európskej úrovne. Zorganizuje sa štúdiijná cesta s 10 účastníkmi do regiónu Picardie vo Francúzsku, ktorý je veľmi podobný nášmu regiónu. Štúdiijná cesta s trojdňovým pracovným programom bude organizovaná na miesta, kde sú mokrade využité na ekoturizmus. Oboznámime sa so situáciou v chránenej oblasti, manažmentom turizmu na úrovni mesta, okresu, regiónu, s vývojom produktov cestovného ruchu v oblasti ekoturizmu, marketingu, s produktami a službami cestovného ruchu. Program: 1. Návšteva územia mokradí rieky Somme v departemente Aisne sprevádzaná expertom CR. 2. Okrúhly stôl na radnici mesta Saint Quentin (okresné mesto) so zodpovednými predstaviteľmi mesta, zo zodpovednými riadiacimi pracovníkmi cestovného ruchu a expertmi zodpovednými za rozvoj CR. 3. Návšteva ornitologického parku Marquenterre a okrúhly stôl so zainteresovanými predstaviteľmi a expertmi. Nadviaže sa spolupráca, preberieme dobrú prax nakoľko Francúzsko je lídrom turizmu v Európe a prírodné podmienky sú identické s našimi. <i>Organisation von Studienreisen außerhalb des Programmgebietes mit der Teilnahme von Mitarbeitern der Schutzgebiete und anderen Stakeholdern, um europäische Best Practice Beispiele und Musterregionen kennen zu lernen. Der gemeinsame Erfahrungs- und Wissensaustausch trägt mit der Adaptierung der erlernten Methoden dazu bei, dass sich auch die Projektregion selbst zu einer Musterregion auf europäischer Ebene entwickeln kann. Es wird eine Studienreise mit 10 Teilnehmern in die Region Picardie in Frankreich organisiert, welche unserer Region sehr ähnlich ist.</i> <i>Die Studienreise mit einem dreitägigen Programm wird in die Standorte führen, wo die Feuchtgebiete für den Ökotourismus genutzt werden. Wir werden uns mit der Situation im Schutzgebiet, mit dem Tourismusmanagement auf der Stadtebene, Bezirksebene und regionalen Ebene, mit der Entwicklung der Tourismusprodukte im Bereich des Ökotourismus, Marketings, mit Tourismusprodukten und Tourismusdienstleistungen vertraut machen.</i> Programm: 1. Besuch der Feuchtgebiete des Flusses Somme im Department Aisne, begleitet durch den Tourismusexperten. 2. Runder Tisch im Rathaus der Stadt Saint Quentin (Bezirkstadt) mit den zuständigen Vertretern der Stadt, mit zuständigen Führungskräften im Tourismus und mit den für die Tourismusentwicklung zuständigen Experten 3. Besuch des ornithologischen Parks Marquenterre und runder Tisch mit den Stakeholdern und Experten. <i>Es wird eine mögliche Zusammenarbeit angestrebt, wir werden best practice übernehmen, weil Frankreich einer der Tourismusleader im Europa ist und die Naturbedingungen vergleichbar mit unseren sind.</i>
D	Pre sprostredkovanie a šírenie vedomostí, pre udržateľný rozvoj CR s ohľadom na prírodné a kultúrne dedičstvo regiónu zamerané na prírodu, kultúru, históriu a chránené mokradňové oblasti v regióne potrebujeme vyvzdelat' učiteľov a malých prevádzkovateľov služieb cestovného ruchu, ako malých poskytovateľov ubytovania, reštauračných služieb (penzióny, B&B, priváty, atď.). Zlepšíme znalosti školskej mládeže na miestnych základných a stredných školách, a tým si vychováваме potenciál pre budúci rozvoj regiónu. Malí prevádzkovatelia v cestovnom ruchu sa ako prví stretávajú s turistami a návštevníkmi a preto potrebujú sprostredkovať turistom pútavé informácie pre ich lepšie zorientovanie v regióne a stali sa tak ambasádormi regiónu. Vyvineme 2 dvojdnové tréningové moduly, a zrealizujeme školenia pre učiteľov, zamestnancov samospráv, malých poskytovateľov turistických služieb v CR. Súčasťou vzdelávania týchto cieľových skupín budú workshopy. Cieľová skupina: 70 osôb

	<i>Zur Vermittlung und Verbreitung der Kenntnisse, zwecks der nachhaltigen Tourismusentwicklung mit Rücksicht auf das Natur- und Kulturerbe der Region mit Schwerpunkt auf Natur, Kultur, Geschichte und geschützte Feuchtgebiete in der Region, ist es notwendig die Lehrer und kleine Tourismusdienstleister, wie kleine Unterkunftsgeber, Gastronomiebetriebe (Pensionen, B&B, private Unterkunftsgeber usw.) auszubilden. Wir werden die Kenntnisse der Schuljugend in lokalen Grund- und Mittelschulen verbessern und dadurch das Potential für die zukünftige Entwicklung der Region steigern.</i> <i>Die Tourismuskleinunternehmer haben den Erstkontakt mit den Touristen und Besuchern und deswegen brauchen sie für die Touristen interessante Informationen zur besseren Orientierung in der Region und so werden sie zu den Botschaftern der Region.</i> <i>Wir werden 2 zweitägige Trainingsmodule entwickeln und Schulungen für Lehrer, Selbstverwaltungsmitarbeiter und kleine Tourismusdienstleister organisieren. Einen Bestandteil der Ausbildung dieser Zielgruppen werden die Workshops darstellen.</i> <i>Zielgruppe: 70 Personen</i>
D	Organizovanie regionálnych workshopov ďalšieho vzdelávania pre pracovníkov chránených území a sprievodcov k vždy aktuálnym témam biotopov mokradí, ktoré prispievajú k vyprofilovaniu chránených území. Plánujú sa 2 workshopy v Národnom parku Neusiedler See-Leithagebirge a 2 v Národnom parku Rosalia-Kogelberg vždy s 5-7 účastníkmi, ako aj 2 workshopy v Šamoríne. <i>Organisation von regionalen Weiterbildungs-Workshops für Schutzgebietsmitarbeiter und Guides zu jeweils aktuellen Themen der Feuchtgebietslebensräume, die zur Profilschärfung der Schutzgebiete beitragen . Geplant sind je zwei Workshops im Naturpark Neusiedler See-Leithagebirge und im Naturpark Rosalia-Kogelberg mit jeweils 5-7 Teilnehmern sowie 2 Workshops in Samorin.</i>
D	Organizovanie cezhraničných a územie presahujúcich školských dní: Na prehĺbenie spolupráce so vzdelávacími zariadeniami sa budú organizovať cezhraničné a územie presahujúce žiacke dni, pri ktorých sa deti hrovou formou oboznámia so zvláštnosťami projektového regiónu. Zrealizovanie 10 programov exkurzií (vrátane nákladov na autobus a program) pre školy a materské školy (na území Národného parku), s cieľom spoznať susedné chránené územia. Podľa dobrej praxe AT budú školské dni organizované aj z partnerského regiónu SK, zrealizovaných bude 6 programov exkurzií. Tieto budú významným prínosom pre zachovanie hodnôt prírodného a kultúrneho dedičstva budúcou generáciou. Už etablovaný model škôl Národného parku v Burgenlande, ako príklad úspešnej spolupráce medzi chráneným územím a vzdelávacími zariadeniami by sa mal preniesť do partnerských regiónov. <i>Organisation von gebiets- und grenzüberschreitenden Schülertagen: Um die Zusammenarbeit mit den Bildungseinrichtungen zu vertiefen, werden gebiets- und grenzüberschreitende Schülertage organisiert, bei denen die Kinder spielerisch die Besonderheiten der Projektregion kennen lernen. Durchführung von 10 Exkursionsprogrammen (inkl. Bus- und Programmkosten) für (Naturpark-)schulen und (Naturpark-)kindergärten, um die benachbarten Schutzgebiete kennen zu lernen. Nach dem Bestpractice AT werden auch auf slowakischer Seite Schülertage organisiert (6 Exkursions-programme). Dadurch wird auch ein wichtiger Beitrag zur Bewahrung der zukünftigen Generation bezüglich der Wertschätzung des Natur- und Kulturerbes geleistet. Das bereits etablierte Modell der Naturparkschulen im Burgenland als Beispiel einer gelungenen Kooperation zwischen Schutzgebiet und Bildungseinrichtungen soll in die Partnerregionen transferiert werden.</i>

Aktivity projektu realizované mimo oprávneného programového územia(20 %)¹⁰

Projektaktivitäten außerhalb des förderfähigen Programmgebietes (20 %)

Ide o organizáciu študijných ciest mimo územia programu za účasti pracovníkov chránených oblastí a inými zainteresovanými stranami s cieľom splniť európske príklady osvedčených postupov a vzorových regiónov. Spoločné skúsenosti a znalosti prispievajú k adaptácii spôsobov učení na to, že aj oblasť projektu sama o sebe

¹⁰Všetky aktivity, ktoré sa vykonávajú mimo oprávneného územia fondu by mali byť popísané(vrátane aktivity partnerov, ktorí sa nachádzajú v rámci programového územia ako aj mimo neho). V súlade s článkom 20 ETC Smernice, úžitok z akejkoľvek aktivity vykonanej mimo programového územia musí byť zdôvodnený.

sa môže stať vzorom oblasti na európskej úrovni.

Študijná cesta s trojdňovým pracovným programom bude organizovaná na miesta, kde sú mokrade využité na ekoturizmus. Oboznámime sa so situáciou v chránenej oblasti, manažmentom turizmu na úrovni mesta, okresu, regiónu, s vývojom produktov cestovného ruchu v oblasti ekoturizmu, marketingu, s produktami a službami cestovného ruchu.

Program:

1. Návšteva národného parku územia mokradí rieky Baie de Somme v departmente Aisne sprevádzaná expertom CR.
2. Návšteva ornitologického parku Marquenterre a okrúhly stôl so zainteresovanými predstaviteľmi a expertmi na tému misia, riadenie, turistické aktivity, podujatia
Prehliadka stavieb a vybavenia ako ekochatiek, pozorovateľní vtákov.
3. Okrúhly stôl na radnici mesta Saint-Quentin (okresné mesto) so zodpovednými predstaviteľmi mesta, so zodpovednými riadiacimi pracovníkmi cestovného ruchu a expertmi zodpovednými za rozvoj CR. Konceptie ekoturizmu a udržateľného turizmu. Ako zmeniť región na turistický.
4. Prehliadka prírodnej rezervácie mokradí „marais d'Isles“ situovaná v urbánnom prostredí Saint-Quentin. Nadviaže sa spolupráca, preberieme dobrú prax nakoľko Francúzsko je lídrom turizmu v Európe a prírodné podmienky sú identické s našimi.

Účastníci: 10 osôb z partnerov SK-AT.

Celkové výdavky: 10 osôb – letenka Viedeň-Paríž, prepava Paríž – St. Quentin, ubytovanie - hotel ekonomická kategória, strava, miestna preprava, organizácia pracovného programu. Výdavky v súlade s nákladmi na pracovné cesty podľa denných limitov podľa príslušných smerníc EÚ.

Študijná cesta je položkou rozpočtu projektu.

Es handelt sich um die Organisation einer Studienreise außerhalb des Programmgebietes mit Teilnahme der Mitarbeiter von Schutzgebieten und anderer Stakeholder mit dem Ziel die europäischen Beispiele der bewährten Abläufe und Musterregionen kennen zu lernen. Die gemeinsamen Erfahrungen und Kenntnisse tragen zur Umsetzung von festgelegten Methoden bei, mit deren Hilfe auch das Projektgebiet selbst zu einem Mustergebiet auf dem europäischen Niveau werden kann.

Studienreise mit einem dreitägigen Arbeitsprogramm wird in solche Regionen führen, wo Feuchtgebiete für den Ökotourismus genutzt werden. Die Teilnehmer werden sich mit der Situation im Schutzgebiet, mit dem Tourismusmanagement auf der Stadtebene, Bezirksebene und auf der regionalen Ebene, mit der Entwicklung der Tourismusprodukte im Bereich des Ökotourismus, des Marketings, mit Tourismusprodukten und Tourismusdienstleistungen vertraut machen.

Programm:

1. Besuch des Nationalparks - Feuchtgebiete des Flusses Baiede Somme im Department Aisne, begleitet von Tourismusexperten.
2. Besuch des ornithologischen Parks Marquenterre und runder Tisch mit den Stakeholdern und Experten zum Thema Mission, Führung, touristische Aktivitäten, Veranstaltungen.
Besichtigung der Bauobjekte und der Ausstattung, Besichtigung der Ökohütten, der Vogelbeobachtungsstellen.
3. Runder Tisch im Rathaus der Stadt Saint Quentin (Bezirksstadt) mit den zuständigen Vertretern der Stadt, mit zuständigen Führungskräften im Tourismus und mit den für die Tourismusentwicklung zuständigen Experten, um Konzepte des Ökotourismus und des nachhaltigen Tourismus zu erörtern. (Wie kann eine Region in eine touristische Region umgewandelt werden?)
4. Besichtigung des Naturschutzgebietes – Feuchtgebiete - „marais d'Isles“ im urbanen Umfeld Saint-Quentin.
Es wird Zusammenarbeit angeknüpft, wir werden best practice übernehmen, weil Frankreich einer der Tourismusleader im Europa ist und die Naturbedingungen vergleichbar mit unseren Gegebenheiten sind.

Teilnehmer: 10 Personen von den SK-AT Partnern.

Gesamtkosten: 10 Personen – Flugticket Wien-Paris, Transfer Paris – St. Quentin, Unterkunft – Hotel - Mittelklasse, Verpflegung, lokaler Transport, Organisation des Arbeitsprogrammes. Die Kosten sind in der Übereinstimmung mit den für die Dienstreisen bestimmten Kosten nach dem Tageslimit der entsprechenden EU-Richtlinien. Die Studienreise stellt einen Posten des Projektbudgets dar.

5. Aktivity projektu

5. Projektaktivitäten

Celková dĺžka realizácie aktivít projektu (v mesiacoch):

36

Gesamtdauer des Projekts in Monaten:

Začiatok realizácie aktivít projektu:

(začiatok realizácie prvej aktivity)

10/2018

Projektbeginn:

Ukončenie realizácie aktivít projektu:

(koniec realizácie poslednej aktivity alebo viacerých aktivít, ak sa ich realizácia ukončuje v rovnaký čas)

09/2021

Projektende:

5.1. Aktivity projektu realizované v oprávnenom území OP

5.1. Ort der Projektumsetzung innerhalb des förderfähigen Programmgebiets

Vedúci partner: Lead Beneficiary:		Regionalmanagement Burgenland GmbH	
Pracovný balíček: Arbeitspaket:		0. Príprava projektu 0. Projektvorbereitung	
P.č. Lfd.- Nr.	Názov aktivity Aktivitätsbezeichnung	Realizácia aktivity od: Beginn:	Realizácia aktivity do: Ende:
0.1	Príprava projektu Projektvorbereitung	10/2016	09/2018
Pracovný balíček: Arbeitspaket:		1. Riadenie projektu 1. Projektmanagement	
P.č. Lfd.- Nr.	Názov aktivity Aktivitätsbezeichnung	Realizácia aktivity od: Beginn:	Realizácia aktivity do: Ende:
1.1	Koordinácia projektu a zosúladenie projektových partnerov ako aj administratívne vedenie projektu Projektkoordination und Abstimmung zwischen den Projektpartnern sowie Projektadministration	10/2018	09/2021
Pracovný balíček: Arbeitspaket:		2. Publicita a komunikácia 2. Kommunikation	
P.č. Lfd.- Nr.	Názov aktivity Aktivitätsbezeichnung	Realizácia aktivity od: Beginn:	Realizácia aktivity do: Ende:
2.1	Organizovanie spoločných podujatí a prezentácií Organisation von gemeinsamen Veranstaltungen und Präsentationen	01/2019	09/2021
2.2	Priebežná spoločná práca s verejnosťou s cieľom šíriť výsledky projektu. Laufende gemeinsame Öffentlichkeitsarbeit zur Verbreitung der Projektergebnisse	10/2018	09/2021
2.3	Tvorba spoločných informačných materiálov Erstellung von gemeinsamen Informationsmaterialien	12/2018	09/2021

Pracovný balíček:		3. Analýza, stratégie a vytvorenie kapacít	
Arbeitspaket:		3. Analyse, Strategien, Aufbau von Kapazitäten	
P.č. Lfd.- Nr.	Názov aktivity Aktivitätsbezeichnung	Realizácia aktivity od: Beginn:	Realizácia aktivity do: Ende:
3.1	Vypracovanie a realizácia spoločných analýz, stratégií a opatrení na vytvorenie kompetencií s cieľom zhodnocovania zážitku z prírody <i>Erstellung und Durchführung gemeinsamer Analysen, Strategien und kompetenzbildende Maßnahmen zur Inwertsetzung des Naturerlebnisses</i>	10/2018	09/2021
Pracovný balíček:		4. Spoločná tvorba ponúk a produktov	
Arbeitspaket:		4. Gemeinsame Angebots- und Produktentwicklung	
P.č. Lfd.- Nr.	Názov aktivity Aktivitätsbezeichnung	Realizácia aktivity od: Beginn:	Realizácia aktivity do: Ende:
4.1	Rozvíjanie spoločného chápania prírodného turizmu <i>Entwicklung eines gemeinsamen Verständnisses für den Naturtourismus</i>	04/2019	07/2021
4.2	Tvorba cezhraničných prírodno-turistických ponúk <i>Grenzüberschreitende naturtouristische Angebotsentwicklung</i>	04/2019	09/2021
Pracovný balíček:		5. Spoločné vzdelávanie a ďalšie vzdelávanie	
Arbeitspaket:		5. Gemeinsame Aus- und Weiterbildung	
P.č. Lfd.- Nr.	Názov aktivity Aktivitätsbezeichnung	Realizácia aktivity od: Beginn:	Realizácia aktivity do: Ende:
5.1	Výmena skúseností a vedomostí prostredníctvom spoločného vzdelávania a ďalšieho vzdelávania <i>Erfahrungs- und Wissensaustausch durch gemeinsame Aus- und Weiterbildungen</i>	06/2019	09/2021
Projektový partner:		EkoRegion Slovakia	
Projektpartner:			
Pracovný balíček:		0. Príprava projektu	
Arbeitspaket:		0. Projektvorbereitung	
P.č. Lfd.- Nr.	Názov aktivity Aktivitätsbezeichnung	Realizácia aktivity od: Beginn:	Realizácia aktivity do: Ende:
0.1	Príprava projektu <i>Projektvorbereitung</i>	10/2016	09/2018
Pracovný balíček:		1. Riadenie projektu	
Arbeitspaket:		1. Projektmanagement	
P.č. Lfd.- Nr.	Názov aktivity Aktivitätsbezeichnung	Realizácia aktivity od: Beginn:	Realizácia aktivity do: Ende:
1.1	Koordinácia projektu a zosúladenie projektových partnerov ako aj administratívne vedenie projektu <i>Projektkoordination und Abstimmung zwischen den Projektpartnern sowie Projektadministration</i>	10/2018	09/2021
Pracovný balíček:		2. Publicita a komunikácia	
Arbeitspaket:		2. Kommunikation	

P.č. Lfd.- Nr.	Názov aktivity Aktivitätsbezeichnung	Realizácia aktivity od: Beginn:	Realizácia aktivity do: Ende:
2.1	Organizovanie spoločných podujatí a prezentácií <i>Organisation von gemeinsamen Veranstaltungen und Präsentationen</i>	01/2019	09/2021
2.2	Priebežná spoločná práca s verejnosťou s cieľom šíriť výsledky projektu. <i>Laufende gemeinsame Öffentlichkeitsarbeit zur Verbreitung der Projektergebnisse</i>	10/2018	09/2021
2.3	Tvorba spoločných informačných materiálov <i>Erstellung von gemeinsamen Informationsmaterialien</i>	12/2018	09/2021
Pracovný balíček: Arbeitspaket:			
3. Analýza, stratégie a vytvorenie kapacít <i>3. Analyse, Strategien, Aufbau von Kapazitäten</i>			
P.č. Lfd.- Nr.	Názov aktivity Aktivitätsbezeichnung	Realizácia aktivity od: Beginn:	Realizácia aktivity do: Ende:
3.1	Vypracovanie a realizácia spoločných analýz, stratégií a opatrení na vytvorenie kompetencií s cieľom zhodnocovania zážitku z prírody <i>Erstellung und Durchführung gemeinsamer Analysen, Strategien und kompetenzbildende Maßnahmen zur Inwertsetzung des Naturerlebnisses</i>	10/2018	09/2021
Pracovný balíček: Arbeitspaket:			
4. Spoločná tvorba ponúk a produktov <i>4. Gemeinsame Angebots- und Produktentwicklung</i>			
P.č. Lfd.- Nr.	Názov aktivity Aktivitätsbezeichnung	Realizácia aktivity od: Beginn:	Realizácia aktivity do: Ende:
4.1	Rozvíjanie spoločného chápania prírodného turizmu <i>Entwicklung eines gemeinsamen Verständnisses für den Naturtourismus</i>	04/2019	07/2021
4.2	Tvorba cezhraničných prírodno-turistických ponúk <i>Grenzüberschreitende naturtouristische Angebotsentwicklung</i>	04/2019	09/2021
Pracovný balíček: Arbeitspaket:			
5. Spoločné vzdelávanie a ďalšie vzdelávanie <i>5. Gemeinsame Aus- und Weiterbildung</i>			
P.č. Lfd.- Nr.	Názov aktivity Aktivitätsbezeichnung	Realizácia aktivity od: Beginn:	Realizácia aktivity do: Ende:
5.1	Výmena skúseností a vedomostí prostredníctvom spoločného vzdelávania a ďalšieho vzdelávania <i>Erfahrungs- und Wissensaustausch durch gemeinsame Aus- und Weiterbildungen</i>	06/2019	09/2021
Projektový partner: Projektpartner:		Nationalpark Neusiedlersee - Seewinkel	
Pracovný balíček: Arbeitspaket:		0. Príprava projektu <i>0. Projektvorbereitung</i>	
P.č. Lfd.- Nr.	Názov aktivity Aktivitätsbezeichnung	Realizácia aktivity od: Beginn:	Realizácia aktivity do: Ende:

0.1	Príprava projektu <i>Projektvorbereitung</i>	10/2016	09/2018
Pracovný balíček: Arbeitspaket:		1. Riadenie projektu <i>1. Projektmanagement</i>	
P.č. Lfd.- Nr.	Názov aktivity Aktivitätsbezeichnung	Realizácia aktivity od: Beginn:	Realizácia aktivity do: Ende:
1.1	Koordinácia projektu a zosúladenie projektových partnerov ako aj administratívne vedenie projektu <i>Projektkoordination und Abstimmung zwischen den Projektpartnern sowie Projektadministration</i>	10/2018	09/2021
Pracovný balíček: Arbeitspaket:		2. Publicita a komunikácia <i>2. Kommunikation</i>	
P.č. Lfd.- Nr.	Názov aktivity Aktivitätsbezeichnung	Realizácia aktivity od: Beginn:	Realizácia aktivity do: Ende:
2.1	Organizovanie spoločných podujatí a prezentácií <i>Organisation von gemeinsamen Veranstaltungen und Präsentationen</i>	01/2019	09/2021
2.2	Priebežná spoločná práca s verejnosťou s cieľom šíriť výsledky projektu. <i>Laufende gemeinsame Öffentlichkeitsarbeit zur Verbreitung der Projektergebnisse</i>	10/2018	09/2021
2.3	Tvorba spoločných informačných materiálov <i>Erstellung von gemeinsamen Informationsmaterialien</i>	12/2018	09/2021
Pracovný balíček: Arbeitspaket:		3. Analýza, stratégie a vytvorenie kapacít <i>3. Analyse, Strategien, Aufbau von Kapazitäten</i>	
P.č. Lfd.- Nr.	Názov aktivity Aktivitätsbezeichnung	Realizácia aktivity od: Beginn:	Realizácia aktivity do: Ende:
3.1	Vypracovanie a realizácia spoločných analýz, stratégií a opatrení na vytvorenie kompetencií s cieľom zhodnocovania zážitku z prírody <i>Erstellung und Durchführung gemeinsamer Analysen, Strategien und kompetenzbildende Maßnahmen zur Inwertsetzung des Naturerlebnisses</i>	10/2018	09/2021
Pracovný balíček: Arbeitspaket:		4. Spoločná tvorba ponúk a produktov <i>4. Gemeinsame Angebots- und Produktentwicklung</i>	
P.č. Lfd.- Nr.	Názov aktivity Aktivitätsbezeichnung	Realizácia aktivity od: Beginn:	Realizácia aktivity do: Ende:
4.1	Rozvíjanie spoločného chápania prírodného turizmu <i>Entwicklung eines gemeinsamen Verständnisses für den Naturtourismus</i>	04/2019	07/2021
4.2	Tvorba cezhraničných prírodno-turistických ponúk <i>Grenzüberschreitende naturtouristische Angebotsentwicklung</i>	04/2019	09/2021
Pracovný balíček: Arbeitspaket:		5. Spoločné vzdelávanie a ďalšie vzdelávanie <i>5. Gemeinsame Aus- und Weiterbildung</i>	

P.č. Lfd.- Nr.	Názov aktivity Aktivitätsbezeichnung	Realizácia aktivity od: Beginn:	Realizácia aktivity do: Ende:
5.1	Výmena skúseností a vedomostí prostredníctvom spoločného vzdelávania a ďalšieho vzdelávania <i>Erfahrungs- und Wissensaustausch durch gemeinsame Aus- und Weiterbildungen</i>	06/2019	09/2021
Projektový partner: Projektpartner:		Nezisková organizácia Centrum kontinuálneho vzdelávania	
Pracovný balíček: Arbeitspaket:		0. Príprava projektu <i>0. Projektvorbereitung</i>	
P.č. Lfd.- Nr.	Názov aktivity Aktivitätsbezeichnung	Realizácia aktivity od: Beginn:	Realizácia aktivity do: Ende:
0.1	Príprava projektu <i>Projektvorbereitung</i>	10/2016	09/2018
Pracovný balíček: Arbeitspaket:		1. Riadenie projektu <i>1. Projektmanagement</i>	
P.č. Lfd.- Nr.	Názov aktivity Aktivitätsbezeichnung	Realizácia aktivity od: Beginn:	Realizácia aktivity do: Ende:
1.1	Koordinácia projektu a zosúladenie projektových partnerov ako aj administratívne vedenie projektu <i>Projektkoordination und Abstimmung zwischen den Projektpartnern sowie Projektadministration</i>	10/2018	09/2021
Pracovný balíček: Arbeitspaket:		2. Publicita a komunikácia <i>2. Kommunikation</i>	
P.č. Lfd.- Nr.	Názov aktivity Aktivitätsbezeichnung	Realizácia aktivity od: Beginn:	Realizácia aktivity do: Ende:
2.1	Organizovanie spoločných podujatí a prezentácií <i>Organisation von gemeinsamen Veranstaltungen und Präsentationen</i>	01/2019	09/2021
2.2	Priebežná spoločná práca s verejnosťou s cieľom šíriť výsledky projektu. <i>Laufende gemeinsame Öffentlichkeitsarbeit zur Verbreitung der Projektergebnisse</i>	10/2018	09/2021
2.3	Tvorba spoločných informačných materiálov <i>Erstellung von gemeinsamen Informationsmaterialien</i>	12/2018	09/2021
Pracovný balíček: Arbeitspaket:		3. Analýza, stratégie a vytvorenie kapacít <i>3. Analyse, Strategien, Aufbau von Kapazitäten</i>	
P.č. Lfd.- Nr.	Názov aktivity Aktivitätsbezeichnung	Realizácia aktivity od: Beginn:	Realizácia aktivity do: Ende:
3.1	Vypracovanie a realizácia spoločných analýz, stratégií a opatrení na vytvorenie kompetencií s cieľom zhodnocovania zážitku z prírody <i>Erstellung und Durchführung gemeinsamer Analysen, Strategien und kompetenzbildende Maßnahmen zur Inwertsetzung des Naturerlebnisses</i>	10/2018	09/2021
Pracovný balíček: Arbeitspaket:		4. Spoločná tvorba ponúk a produktov <i>4. Gemeinsame Angebots- und Produktentwicklung</i>	

P.č. Lfd.- Nr.	Názov aktivity Aktivitätsbezeichnung	Realizácia aktivity od: Beginn:	Realizácia aktivity do: Ende:
4.1	Rozvíjanie spoločného chápania prírodného turizmu <i>Entwicklung eines gemeinsamen Verständnisses für den Naturtourismus</i>	04/2019	07/2021
4.2	Tvorba cezhraničných prírodno-turistických ponúk <i>Grenzüberschreitende naturtouristische Angebotsentwicklung</i>	04/2019	09/2021
Pracovný balíček: Arbeitspaket:		5. Spoločné vzdelávanie a ďalšie vzdelávanie 5. Gemeinsame Aus- und Weiterbildung	
P.č. Lfd.- Nr.	Názov aktivity Aktivitätsbezeichnung	Realizácia aktivity od: Beginn:	Realizácia aktivity do: Ende:
5.1	Výmena skúseností a vedomostí prostredníctvom spoločného vzdelávania a ďalšieho vzdelávania <i>Erfahrungs- und Wissensaustausch durch gemeinsame Aus- und Weiterbildungen</i>	06/2019	09/2021
Projektový partner: Projektpartner:		Neusiedler See Tourismus GmbH	
Pracovný balíček: Arbeitspaket:		0. Príprava projektu 0. Projektvorbereitung	
P.č. Lfd.- Nr.	Názov aktivity Aktivitätsbezeichnung	Realizácia aktivity od: Beginn:	Realizácia aktivity do: Ende:
0.1	Príprava projektu <i>Projektvorbereitung</i>	10/2016	09/2018
Pracovný balíček: Arbeitspaket:		1. Riadenie projektu 1. Projektmanagement	
P.č. Lfd.- Nr.	Názov aktivity Aktivitätsbezeichnung	Realizácia aktivity od: Beginn:	Realizácia aktivity do: Ende:
1.1	Koordinácia projektu a zosúladenie projektových partnerov ako aj administratívne vedenie projektu <i>Projektkoordination und Abstimmung zwischen den Projektpartnern sowie Projektadministration</i>	10/2018	09/2021
Pracovný balíček: Arbeitspaket:		2. Publicita a komunikácia 2. Kommunikation	
P.č. Lfd.- Nr.	Názov aktivity Aktivitätsbezeichnung	Realizácia aktivity od: Beginn:	Realizácia aktivity do: Ende:
2.1	Organizovanie spoločných podujatí a prezentácií <i>Organisation von gemeinsamen Veranstaltungen und Präsentationen</i>	01/2019	09/2021
2.2	Priebežná spoločná práca s verejnosťou s cieľom šíriť výsledky projektu <i>Laufende gemeinsame Öffentlichkeitsarbeit zur Verbreitung der Projektergebnisse</i>	10/2018	09/2021
2.3	Tvorba spoločných informačných materiálov <i>Erstellung von gemeinsamen Informationsmaterialien</i>	12/2018	09/2021

Pracovný balíček:		3. Analýza, stratégie a vytvorenie kapacít	
Arbeitspaket:		3. Analyse, Strategien, Aufbau von Kapazitäten	
P.č. Lfd.- Nr.	Názov aktivity Aktivitätsbezeichnung	Realizácia aktivity od: Beginn:	Realizácia aktivity do: Ende:

3.1	Vypracovanie a realizácia spoločných analýz, stratégií a opatrení na vytvorenie kompetencií s cieľom zhodnocovania zážitku z prírody <i>Erstellung und Durchführung gemeinsamer Analysen, Strategien und kompetenzbildende Maßnahmen zur Inwertsetzung des Naturerlebnisses</i>	10/2018	09/2021
-----	--	---------	---------

Pracovný balíček:		4. Spoločná tvorba ponúk a produktov	
Arbeitspaket:		4. Gemeinsame Angebots- und Produktentwicklung	
P.č. Lfd.- Nr.	Názov aktivity Aktivitätsbezeichnung	Realizácia aktivity od: Beginn:	Realizácia aktivity do: Ende:

4.1	Rozvíjanie spoločného chápania prírodného turizmu <i>Entwicklung eines gemeinsamen Verständnisses für den Naturtourismus</i>	04/2019	07/2021
-----	---	---------	---------

4.2	Tvorba cezhraničných prírodno-turistických ponúk <i>Grenzüberschreitende naturtouristische Angebotsentwicklung</i>	04/2019	09/2021
-----	---	---------	---------

Pracovný balíček:		5. Spoločné vzdelávanie a ďalšie vzdelávanie	
Arbeitspaket:		5. Gemeinsame Aus- und Weiterbildung	
P.č. Lfd.- Nr.	Názov aktivity Aktivitätsbezeichnung	Realizácia aktivity od: Beginn:	Realizácia aktivity do: Ende:

5.1	Výmena skúseností a vedomostí prostredníctvom spoločného vzdelávania a ďalšieho vzdelávania <i>Erfahrungs- und Wissensaustausch durch gemeinsame Aus- und Weiterbildungen</i>	06/2019	09/2021
-----	--	---------	---------

5.2 Aktivity projektu realizované mimo oprávneného územia OP

Exkurzie

Exkursionen

Veľtrhy mimo projektového územia

Messeauftritte ausserhalb des Projektgebiets

6. Merateľné ukazovatele projektu

6. Messbare Projektindikatoren

6.1 Príspevok partnerov k merateľným ukazovateľom projektu

6.1 Beitrag der Partner zu messbaren Projektindikatoren

Kód Code	Názov merateľného ukazovateľa Messbarer Indikator	Partner Partner	Merná jednotka Maßeinheit	Cieľová hodnota Zielwert
	Počet spoločne vyvinutých hlavných produktov a služieb vzťahujúcich sa na rozvoj prírodného a kultúrneho dedičstva <i>Anzahl der wesentlichen, gemeinsam entwickelten Produkte und Dienstleistungen bezüglich auf die Entwicklung des Kultur- und Naturerbes</i>	LB, PP1, PP2, PP3	počet Anzahl	4
	Počet organizácií/subjektov, ktoré sa podieľajú na rozvoji kultúrneho a prírodného dedičstva <i>Anzahl der Organisationen bzw, Einrichtungen, die an der Entwicklung des Kultur- und Naturerbes beteiligt sind</i>	LB, PP1, PP2, PP3	počet Anzahl	10
	Počet účastníkov zapojených do spoločných školiacich schém <i>Anzahl der Teilnehmer an gemeinsamen Schulungen</i>	LB, PP1, PP2, PP3	počet Anzahl	120

6.2 Prehľad merateľných ukazovateľov projektu

6.2 Übersicht der messbaren Projektindikatoren

Kód Code	Názov merateľného ukazovateľa Messbarer Indikator	Merná jednotka Maßeinheit	Celková cieľová hodnota Ist-Stand -kumulativ	Relevancia k HP* Relevanz zu HP*	Typ závislosti ukazovateľa Art der Abhängigkeit des Indikators
	Počet spoločne vyvinutých hlavných produktov a služieb vzťahujúcich sa na rozvoj prírodného a kultúrneho dedičstva <i>Anzahl der wesentlichen, gemeinsam entwickelten Produkte und Dienstleistungen bezüglich auf die Entwicklung des Kultur- und Naturerbes</i>	počet Anzahl	4	N/A	Súčet Gesamt
	Počet organizácií/subjektov, ktoré sa podieľajú na rozvoji kultúrneho a prírodného dedičstva <i>Anzahl der Organisationen bzw, Einrichtungen, die an der Entwicklung des Kultur- und Naturerbes beteiligt sind (P)</i>	počet Anzahl	10	N/A	Súčet Gesamt
	Počet účastníkov zapojených do spoločných školiacich schém <i>Anzahl der Teilnehmer an gemeinsamen Schulungen</i>	počet Anzahl	120	N/A	Súčet Gesamt

* Relevancia k horizontálnym princípom

* Relevanz zu horizontalen Prinzipien

7. Rozpočet projektu

7. Projektbudget

Rozpočtová kapitola Budgetlinie	Partner					Spolu Gesamt
	HP (VP)	PP1	PP2	PP3	PP4	
1. Náklady na zamestnancov 1. Personalkosten	89 280,00	61 730,00	10 600,00	59 823,00	45 000,00	266 433,00
2. Kancelárske, administratívne a iné nepriame výdavky 2. Büro und Verwaltungsausgaben (Gemeinkosten) (indirekte Kosten)	13 392,00	9 259,50	1 590,00	8 973,45	6 750,00	39 964,95
3. Cestovné náklady a náklady na ubytovanie 3. Reise- und Unterbringungskosten	7 400,00	6 573,60	5 600,00	2 481,06	5 600,00	27 654,66
4. Náklady na externú expertízu a služby 4. Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen	75 900,00	74 172,00	47 400,00	105 936,00	32 450,00	335 858,00
5. Výdavky na vybavenie 5. Ausrüstungskosten	0,00	23 880,00	0,00	0,00	0,00	23 880,00
6. Náklady na infraštruktúru a stavebné náklady 6. Infrastruktur- und Errichtungskosten	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
SPOLU GESAMT	185 972,00	175 615,10	65 190,00	177 213,51	89 800,00	693 790,61
Schéma de minimis De-minimis-Beihilfe:	NIE	NIE	NIE	NIE	NIE	
Výška pomoci de minimis (zdroj EÚ) Höhe der De Minimis- Beihilfe (EFRE- Anteil)						
Podiel pomoci de minimis na COV (zdroj EÚ) Anteil der De Minimis-Beihilfe an den gesamten förderfähigen Kosten (EFRE Anteil)						
Predpokladá partner v projekte čisté príjmy? Geplante Nettoeinnahmen des Partners	NIE	NIE	NIE	NIE	NIE	

HP
(VP)/LB Regionalmanagement GmbH.

PP1 Ekoregion Slovakia

PP2 Nationalpark Neusiedler See-Seewinkel

PP3 Nezisková organizácia Centrum kontinuálneho
vzdelávania

PP4 Neusiedler See Tourismus GmbH

8. Zazmluvnená výška NFP a zdroje financovania

8. Vertraglich festgelegte Kofinanzierung

8.1. Zazmluvnená výška nenávratného finančného príspevku

8.1 Kofinanzierung auf Projektebene

Celková výška oprávnených výdavkov: <i>Gesamte förderfähige Kosten:</i>	693 790,61 €
Maximálna výška nenávratného finančného príspevku zo zdroja EÚ: <i>Maximale EFRE-Kofinanzierung:</i>	589 722,02 €
Maximálna výška nenávratného finančného príspevku zo zdroja ŠR SR: <i>Maximale nationale Kofinanzierung (Staatshaushalt der SR):</i>	35 282,86 €
Maximálna výška nenávratného finančného príspevku zo zdroja národného spolufinancovania AT: <i>Maximale nationale Kofinanzierung (AT):</i>	0,00 €
Výška spolufinancovania z vlastných zdrojov: Kofinanzierung aus Eigenmitteln:	68 785,73 €

8.2. Zdroje financovania projektu v členení podľa partnerov v EUR

8.2 Kofinanzierungsquellen nach Partnern in EUR

Zdroj Quelle	Partner	Suma v EUR Summe in EUR	%	Spolu za zdroj Gesamtfinanzierung	% podiel zdroja na rozpočte projektu % Anteil am Gesamtbudget
Celkový rozpočet projektu <i>Gesamtbudget des Projektes</i>	VP	185 972,00	-	693 790,61	-
	PP1	175 615,10	-		
	PP2	65 190,00			
	PP3	177 213,51			
	PP4	89 800,00	-		
Spolufinancovanie zo zdroja EÚ: <i>EFRE-Finanzierung:</i>	VP	158 076,20	85,00%	589 722,02	85,00%
	PP1	149 272,84	85,00%		
	PP2	55 411,50	85,00%		
	PP3	150 631,48	85,00%		
	PP4	76 330,00	85,00%		
Spolufinancovanie zo zdroja ŠR SR: <i>Nationaler Kofinanzierungsbeitrag (Staatshaushalt SK):</i>	VP	0,00	0,00%	35 282,86	5,09%
	PP1	17 561,51	10,00%		
	PP2	0,00	0,00%		
	PP3	17 721,35	10,00%		
	PP4	0,00	0,00%		
Spolufinancovanie zo zdroja národného spolufinancovania AT: <i>Nationaler Kofinanzierungsbeitrag (AT):</i>	VP	0,00	0,00%	0,00	0,00%
	PP1	0,00	0,00%		
	PP2	0,00	0,00%		
	PP3	0,00	0,00%		
	PP4	0,00	0,00%		
Vlastné zdroje verejné: <i>Öffentliche Eigenmittel:</i>	VP	27 895,80	15,00%	51 144,30	7,37%
	PP1	0,00	0,00%		
	PP2	9 778,50	15,00%		
	PP3	0,00	0,00%		
	PP4	13 470,00	15,00%		
Vlastné zdroje súkromné: <i>Private Eigenmittel:</i>	VP	0,00	0,00%	17 641,43	2,54%
	PP1	8 780,75	5,00%		
	PP2	0,00	0,00%		
	PP3	8 860,68	5,00%		
	PP4	0,00	0,00%		
Celkové oprávnené výdavky <i>Gesamte förderfähige Kosten:</i>				693 790,61	100,00%